

2015EKO ABENDUAREN 23AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA. =====	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 23 DE DICIEMBRE DE 2015. =====
<u>BERTARATUAK</u>	<u>ASISTENTES</u>
<u>LEHENDAKARIA</u>	<u>PRESIDENTE</u>

Imanol Landa Jauregi jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
José Luis Landa Arteché (PSE-EE (PSOE))

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
---------------------------	--------------------------

Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Amaia Agirre Muñoa (EAJ/PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ/PNV)
Iñaki Gamero Delgado (PP)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Miguel Ibabe Botella (PP)
Susana De Cos Yañez (PP)
Paula Amieva Clemente (GUK)
Iñaki Amorrortu Martínez (GUK)
Susana Andollo González (GUK)
Francisco Enrique Prada Olleta (GUK)
Miren Arantza Gutiérrez Paz (EH BILDU)
Oier Iturralde Fernández (EH BILDU)

Maite Arraiza Aramendia (EH BILDU)
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Teresa Escalante Reina (PSE-EE (PSOE))
Santiago Sainz Robles (C'S)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratzaldeko lauretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio.

Gai zerrenda aztertzen hasi aurretik, alkateak adierazi du, Mozioak eta Interpelazioak, Eskakerak eta Galderei buruzko idatz-zatia azertu baino lehen, Udaltzatzak puntu berri bat gai zerrendan premiaz sartu behar duen erabaki behar duela; puntu hori Getxoko Udaleko funtzionarioentzat produktibitate funts bat sortzeari buruzkoa da; haren ostean, deialdiaren gai zerrendako gaiak aztertuko dira, honako emaitza honekin:

178.- 2015eKO AZAROAREN 25EAN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las dieciséis horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión.

Antes de iniciar el tratamiento del orden del día el Alcalde manifiesta que, previamente a tratar el apartado relativo a Mociones e Interpelaciones, Ruegos y Preguntas, se someterá a consideración del Pleno la urgencia respecto a la incorporación en el orden del día de un nuevo punto relativo a la creación de un fondo de productividad para los funcionarios del Ayuntamiento de Getxo, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

178.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA

25 DE NOVIEMBRE DE 2015.

2015ko azaroaren 25ean Getxoko Udaltzariak egindako ohiko bilkuraren akta onesteko proposamena, ondo baderitza.

Se aprobó por unanimidad el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 25 de noviembre de 2015.

Jarraian, Iñaki Amorrortuk hartu du hitza GUK taldeak gai zerrendako 189. puntuari dagoen mozioa kentzen duela adierazteko; mozio hori kutsadura gutxiagoko eta soinu maila onargarriagoak dituen Getxo bati buruzkoa da.

A continuación interviene Iñaki Amorrortu para manifestar que GUK retira la moción incluida en el punto 189 del orden del día relativa a un Getxo menos contaminado y con niveles sonoros más aceptables.

**OGASUNA, KONTUAK,
EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA
BALIABIDEAK, HEZKUNTZA,
GAZTERIA ETA EUSKARA**

**HACIENDA, CUENTAS,
PROMOCIÓN ECONÓMICA,
RECURSOS HUMANOS,
EDUCACIÓN, JUVENTUD Y
EUSKERA**

**179.- 5162/2015 ZENBAKIDUN
DEKRETUAREN BERRI EMATEA:
KREDITUA PRESTATZEAREN
BIDEZ EGINDAKO
AURREKONTUAREN ALDAKETARI
BURUZKOA.**

**179.- DACIÓN DE CUENTA DEL
DECRETO 5162/2015 DE
MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE
HABILITACIÓN DE CRÉDITO.**

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Kreditua prestatzearen bidez egindako aurrekontu-aldaketaren Dekretu hau jakitun egon:

Quedaron enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante habilitación de crédito:

5162/2015 zenbakidun Dekretua 18.500,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/10 kreditua gaitzea. Artxiboaren antolaketa fisikoa eta Getxo-Kirolak-Lanbide 2015eko sailkapen-taula egitea.

Decreto nº 5162/2015 por un importe de 18.500,00 euros. Habilitación de crédito 2015/10. Organización física del archivo y establecimiento del cuadro de clasificación de Getxo-Kirolak-Lanbide 2015.

**180.- HAINBAT DEKRETUEN
BERRI EMATEA,**

**180.- DACIÓN DE CUENTA DE
DIVERSOS DECRETOS DE**

TRANSFERENTZIEN BIDEZ
AURREKONTUAK ALDATZEARI
BURUZKOAK.

Proposamena irakurri ostean, Eduardo Andradek esan du 5029/2015 Dekretuak bi milioi inguruko kreditu transferentzia baten berri ematen duela; lursailak edo etxebizitzak erosteko partida batetik datorren zenbatekoa da Getxo Antzokirako besaulkiak erosteko. Alkateak alde bateko erabakiz egindako transferentzia horren helburua Getxo Antzokia dela kritikatu du, proiektu horretan dirua neurririk gabe xahutzen ari direla; egoera horrek udalak bere lursailak saltzera behartu du, kredituak eskatzera... Azpiegitura horretarako hainbeste diru bideratzea egokia den eztabaida dadin eskatu du, eta talde popularraren ustez, beste lehentasun batzuk daude.

Hurrengo aurrekontuen eztabaida, gobernuko taldeak antza Bildurekin adostu duena, eztabaida irekia izatea espero du, eta bertan gai hori, besteak beste, eztabaidatu ahal izatea.

Joseba Arreguik erantzun du gai hori asko eztabaidatu dela, eta Getxoko Antzokiko proiektua sendo dagoela babes sozial handia eta Udalbatzaren babesa ere baduelako. Adierazi du legealdia hasi den baino zorpetze txikiagorekin amaituko dela, eta osoko bilkuran hartutako konpromisoak epearen barnean beteko direla.

Eduardo Andradek alkatearen eskumenak ez dituela zalantzan jartzen erantzun du, baina ez dator bat azpiegitura horren gainean babes soziala dagoela esaten denean. Getxo Antzokia finantzatzeko kredituak

MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL
USO DE TRANSFERENCIAS.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Eduardo Andrade que manifiesta que el Decreto 5029/2015 da cuenta de una transferencia de crédito de una cuantía próxima a dos millones de euros que proviene de una partida destinada a la adquisición de terrenos o viviendas para destinarla a la compra de butacas para el Getxo Antzokia. Critica que esta transferencia, que la realiza el Alcalde de manera unilateral, tiene como destino el saco sin fondo en el que se ha convertido el Getxo Antzokia que está obligando al ayuntamiento a vender terrenos municipales, solicitar créditos, etc. Reclama un debate acerca de si es procedente destinar tanto dinero a dicha infraestructura, existiendo, en opinión del grupo popular, otras prioridades. Espera que en el debate presupuestario próximo, que al parecer el equipo de gobierno ha pactado con Bildu, pueda ser un debate abierto donde se pueda discutir, entre otras, esta cuestión.

Joseba Arregui replica que este es un tema muy debatido y que el proyecto del Getxo Antzoki se mantiene fuerte porque nace fuerte con apoyo social y también del Pleno del ayuntamiento. Manifiesta que la legislatura finalizará con un menor endeudamiento que con el que se ha iniciado y se cumplirán en plazo los compromisos plenarios.

Eduardo Andrade replica que no discute las competencias del Alcalde pero no comparte que exista un apoyo social a dicha infraestructura. Se ratifica en que para financiar el Getxo Antzokia se han tenido que concertar créditos y

adostu eta udal jabetzak saldu behar izan direla berretsi du, oraindik abian jarri ez den azpiegitura bati aurre egiteko.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta,

Transferentzien bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

4897/2015 zenbakidun Dekretua 40.780,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/25 kreditu-transferentzia. Musika Eskolako leihoetako burdina konpontzeko eta mantentzeko obrak; Musika Eskolako Euskal Herriko Musika Eskolen Elkartearen bulegoa egokitzea; beste inbertsio batzuk.

4957/2015 zenbakidun Dekretua 10.500,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/26 kreditu-transferentzia. Hauteskunde-kartelak jartzea eta mantentzea. Boto-paperak banatzea.

5029/2015 zenbakidun Dekretua 1.995.201,21 euroko zenbatekoarekin. 2015/27 kreditu-transferentzia. "Getxo Antzokia-Musika Eskola" ekipamendua. Altzari finkoak hornitzea (besaulkiak, harmaila bilkorra).

5122/2015 zenbakidun Dekretua 29.600,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/28 kreditu-transferentzia. 2. kapituluko zenbait gastu finantzatzea (Getxo Kirolak).

5145/2015 zenbakidun Dekretua 42.000,00 euroko zenbatekoarekin.

vender propiedades municipales, para hacer frente a una infraestructura que aún no se ha puesto en marcha.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Quedaron enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

Decreto nº 4897/2015 por un importe de 40.780,00 euros. Transferencia de credito 2015/25. Obras de reparación y mantenimiento de la herrería de las ventanas de la Escuela de Música; acondicionamiento de la oficina de Euskal Herriko Musika Eskolen Elkarte en la Escuela de Música; otras inversiones varias.

Decreto nº 4957/2015 por un importe de 10.500,00 euros. Transferencia de credito 2015/26. Colocación y mantenimiento de paneles electorales. Distribución de papeletas electorales.

Decreto nº 5029/2015 por un importe de 1.995.201,21 euros. Transferencia de credito 2015/27. Equipamiento "Getxo Antzokia-Musika Eskola". Suministro de mobiliario fijo (butacas, grada retráctil).

Decreto nº 5122/2015 por un importe de 29.600,00 euros. Transferencia de credito 2015/28. Financiación determinados gastos del Capítulo 2 (Getxo Kirolak).

Decreto nº 5145/2015 por un importe de 42.000,00 euros. Transferencia de

2015/30 kreditu-transferentzia. Gizarte Zerbitzuen lankide diren erakundeei diru-laguntzak ematea.

credito 2015/30. Concesión de subvenciones a entidades colaboradoras de los Servicios Sociales.

5146/2015 zenbakidun Dekretua 4.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/31 kreditu-transferentzia. 2. kapituluko gastu batzuk, Esku-hartzea.

Decreto nº 5146/2015 por un importe de 4.000,00 euros. Transferencia de credito 2015/31. Gastos diversos Capítulo 2 Intervención.

5279/2015 zenbakidun Dekretua 6.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2015/32 kreditu-transferentzia. Txakurrei buruzko kontzientziazio kanpaina.

Decreto nº 5279/2015 por un importe de 6.000,00 euros. Transferencia de credito 2015/32. Campaña de concienciación sobre perros.

181.- PUNTA BEGOÑA GALERIAK ERAIKINARI BEHAR ADINA BALIO EMATEKO BIGARREN PLANAREN HIRU URTEETAKO LEHENENGOAN EGINDAKO LANAK FINANTZATZEKO GEHIGARRIZKO KREDITUA ONESTEA 42/2015 ZENBATEKOA.

181.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL NÚMERO 42/2015 PARA FINANCIAR LAS LABORES DEL PRIMER AÑO DEL SEGUNDO PLAN TRIENAL PARA LA PUESTA EN VALOR DE LAS GALERÍAS PUNTA BEGOÑA.

Proposamena irakurri ostean, Joseba Arreguik adierazi du kreditu gehigarria Punta Begoñako galerien balioa nabarmentzeko EHU/UPVrekin izenpetutako hitzarmenari jarraipena emateko dela. Plana honako honetan oinarritzen da: babestutako ondareak memoria eta baita dinamizazio ekonomikoko baliabide modura duen balioan. Egin beharreko jarduerak zehaztu ditu, eta planak hasieratik erabilera publikoa ahalbidetzen duela esanez amaitu du, eta baita herritarren partaidetza ere; planak ezagutza ere ematen duela, gainera.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Joseba Arregui para indicar que el crédito adicional es para dar continuidad al convenio suscrito con EHU/UPV de puesta en valor de las Galerías de Punta Begoña. El plan se basa en el valor del patrimonio protegido como memoria y también como un recurso de dinamización económica. Detalla las actuaciones a realizar y finaliza manifestando que el plan posibilita el uso público desde su inicio, y también la participación vecinal así como aporta conocimiento.

Eduardo Andradek erantzun duenez, gobernuko taldeak milioi bat euro eskatzen du Punta Begoñako balioa nabarmentzen jarraitzeko. 2013ko abenduan alkateak ere proiektu hori presaz ekarri zuela gogorarazi du, eta

Eduardo Andrade replica que el equipo de gobierno pide un millón de euros para continuar con la puesta en valor de Punta Begoña. Recuerda que en diciembre del año 2013 también el Alcalde de una manera apresurada

hura ikusirik bi aukera zeudela: lehenengoa, 12 urte iraungo dituen obra batzuk hastea eta 8 milioi euro baino gehiagoko kostuarekin, eta bigarrena, talde popularrak proposatutakoa (Sener Ingeniaritzak landua), hau da, bi urteko obrak jasotzen zituen eta bi milioi euroko aurrekontua. Osoko bilkura horretan talde sozialistak erabakia atzeratzeko proposatu zuen izan zitezkeen aukerak aztertu ahal izateko, baina gobernuko taldeak ez zuen onartu; hala, Alderdi Popularrak Senerrek egindako proposamena onartzea proposatu zuen, baina gobernuko taldeak ukatu egin zuen ere; horretarako, EH Bilduren babesa jaso zuen. Denborak erakutsi du bi urtetan ia hiru milioi euro xahutu direla, eta galerien benetako itxurak ez duela inbertsio hori justifikatzen. Orain diru gehiago eskatzen da 2018 amaierarako hiru milioi gastatuko dituen bigarren plan honetarako, eta oraindik galerietan jarduteko beharrekin jarraituko da, nahiz eta bost milioi eurotik gora eta bost urte xahutu obretan. Getxotarren dirua kontrolik gabe xahutzen ari dela uste du, baina beldur da alkateak beste talde politiko batzuen babesa aurkituko duela, egoera horrek zergak igotzea ekartzen badu ere. Lehenetsun sozial garrantzitsuagoak daudela esanez amaitu du bere agerraldia.

Maite Arraizak EH Bilduk proposamena babesten duela dio Punta Begoñako galeriak berreskuratzeko bere jarrerarekin koherentea izanik, eta Getxoko herritarrek toki horrekin gozatzeko aukera izan dezaten; gune horren etorkizuneko erabilera publikoa izan behar duela uste du, ez pribatua. Prozesu honetan guztian Getxoko herritar nahiz elkarten partaidetza nabarmendu du.

trajo este proyecto, frente al cual había dos opciones, una la de iniciar unas obras que van a durar 12 años y con un coste superior a 8 millones de euros y la propuesta planteada por el grupo popular, trabajada por la Ingeniería Sener, que recogía dos años de obras y un presupuesto de dos millones de euros. En dicho Pleno el grupo socialista planteó retrasar la decisión para poder estudiar las alternativas, cuestión rechazada por el equipo de gobierno y el Partido Popular planteó aprobar la propuesta de Sener, pero también fue rechazada por el equipo de gobierno, que contó para todo ello con el apoyo de EH Bildu. El tiempo ha demostrado que se han gastado cerca de tres millones de euros en dos años y el aspecto real de las galerías no justifica dicha inversión. Ahora se solicita aún más dinero para este segundo plan que va a consumir tres millones de euros para finales del 2018 y todavía continuarán las necesidades de actuar en las galerías pese a haberse gastado más de cinco millones de euros y cinco años de obras. Estima que se despilfarra el dinero de los getxotarras pero teme que el Alcalde encontrará apoyo de otros grupos políticos aunque esto conlleve subidas de impuestos. Finaliza manifestando que existen prioridades sociales más importantes.

Maite Arraiza manifiesta que EH Bildu apoya la propuesta en coherencia con su postura de recuperar las Galerías de Punta Begoña para disfrute de los vecinos de Getxo y considera que su utilización futura debe de ser pública y no privada. Destaca en todo este proceso la participación de los vecinos y asociaciones de Getxo.

Enrique Pradak dioenez, GUK taldeak Punta Begoñaren birgaitzea babesten du, urte askoan kasurik egin ez zaion ondarea baita. Erabilera publikoa ematea eta ez hoteletarako erabilera pribatua, asmo horrekin ados daude ere; dena den, proposamenaren aldeko botorik ez dute emango, bat ez datozen faktore batzuk baitaude, gehiegizko diru kopurua eta obrak egikaritzeko epea, esate baterako. Modu ekonomikoago batean jardun daitekeela uste du, zabalkunde, komunikazio eta antzekoei buruzko aurrekontuak mugatuz bereziki; arrazoi hori dela eta, abstenitu egingo dira eta, hala, proiektuarekin aurrera egiten utziko dute.

Joseba Arregui kritikatu egin du talde popularrak benetakoak ez diren datuak eman izana, lehenengo planean bi milioi euro pasa inbertitu baitzen, eta bigarrenengan hiru milioi inbertitu nahi dira. Harrituta agertu da parte-hartzailea den proiektu handi bat kritikatzegatik; Euskal Herriko Unibertsitatearekin egiten ari den proiektu bat da, beste administrazio batzuk laguntzen dute proiektuan eta ezagutza nahiz aberastasuna sortzen ditu, gainera. Gai horri dagokionez, ezagutzak dituzten teknikari eta profesionalak kontsulta ditzaten gomendatzen du. Talde popularra eta GUK taldea kritikatu ditu proposamen hau ez babestegatik eta, aldiz, aurreko osoko bilkuran inbertsioa egiteko proposamena egiteagatik hilerriaren eta Galeako gotorlekuaren balioa nabarmentzeko. Herritarren onarpen mailari dagokionez, galerietan jadanik 2.000 bisita baino gehiago egin direla jakinarazi du.

Eduardo Andradek berretsi du bi

Enrique Prada indica que GUK apoya la rehabilitación de Punta Begoña, que es un patrimonio que ha estado muchos años olvidado. También están de acuerdo con que su destino sea un uso público y no un uso hotelero privado, pero pese a ello no van a votar a favor de la propuesta porque hay factores que no comparten como es el excesivo importe económico y plazo de ejecución de las obras. Estima que se puede actuar de manera más económica sobre todo limitando los presupuestos relativos a divulgación, comunicación y similares, razón por la cual se abstendrán permitiendo con ello la continuidad del proyecto.

Joseba Arregui critica que el grupo popular dé datos que no son ciertos ya que en el primer plan se invirtió algo más de dos millones y en el segundo se pretende invertir tres millones. Le sorprende que se critique un gran proyecto que es participativo, que se está realizando con la Universidad del País Vasco, en la que colaboran también otras administraciones y que genera conocimiento y riqueza. Sobre esta cuestión recomienda consultar a aquellos técnicos y profesionales que saben. Critica al grupo popular y a GUK que no apoyan esta propuesta y sin embargo en el pleno anterior planteaban invertir para poner en valor el cementerio y el Fuerte de la Galea. En relación a la aceptación vecinal informa que las galerías han recibido ya más de 2000 visitas.

Eduardo Andrade ratifica que en las

jardueretan bost milioitik gora inbertituko direla, eta obren beste sei urte geratzen direla bigarren planaren amaieran. Punta Begoñako galeriak konpontzearekin ados dagoela esan du, baina ez 10 milioiko aurrekontu horrekin, jakin gabe oraindik galeria horiek zertarako izango diren erabaki gabe dagoenean. 10 milioi eurekin behar asko asebate daitezkeela adierazi du. Senerren proiektu bat zegoela gogora ekarri du berriz, eta haren egikaritze materiala 2,5 eta 3 milioi artean zegoela hartutako aukeraren arabera, eta egikaritzeko epea hiru urte baino gutxiago zela.

Enrique Pradak azpimarratu duenez, GUK taldeak ez ditu planaren edukiak zalantzan jarri partida ekonomiko zehatz batzuk baizik, azken horiek zenbateko desproporzionatua izatea ekartzen dutelako, kontuan hartuz, gainera, udalerrian zenbat behar dauden, gobernuko taldeak jaramonik egiten ez dien beharrak. Beraz, zenbateko horrekin ados ez dagoenez, taldea abstenitu egingo da.

Joseba Arreguik erantzun duenez, Punta Begoña kultura, aberastasuna eta kohesio soziala sortzeko erabiliko da; Sener eta Labeinen aipatutako proiektuei dagokienez, berriz, ez direla konpontzeko proiektuak esan du, gaur egun gaindituta dauden azterketak eta txostenak baizik. GUK taldeari esan dio proiektua babesten badute, proposamena onartu egin beharko zutela.

Enrique Pradak zenbatekoarekin ez dagoela ados berresteko hitza hartu du.

Eduardo Andradek adierazi duenez, egia dena da bi milioi euro baino

dos actuaciones se van a invertir más de cinco millones de euros y quedan todavía otros seis años de obras a la finalización del segundo plan. Manifiesta su acuerdo en arreglar las Galerías de Punta Begoña pero no con este presupuesto de 10 millones y sin saber todavía a qué se van a dedicar dichas galerías. Indica que con 10 millones de euros se pueden atender muchas necesidades. Vuelve a recordar que existía un proyecto de Sener, cuya ejecución material oscilaba entre 2,5 y 3 millones de euros en función de qué opción se adoptase, y el plazo de ejecución no llegaba a tres años.

Enrique Prada recalca que GUK no ha cuestionado los contenidos del plan sino determinadas partidas económicas que hacen que sea un montante total desproporcionado, teniendo en cuenta además la cantidad de necesidades que existen en el municipio y a las cuales el equipo de gobierno no presta atención. La abstención del grupo se base en el descontento con el montante económico.

Joseba Arregui replica que Punta Begoña se va a dedicar a generar cultura, riqueza y cohesión social y respecto a los proyectos que se mencionan de Sener y Labein, indica que no son proyectos de reparación sino estudios e informes actualmente superados. A GUK le dice que si apoyan el proyecto deberían aprobar la propuesta.

Enrique Prada interviene para ratificarse en el desacuerdo con el montante económico.

Eduardo Andrade manifiesta que la realidad es la que es y que se han

gehiago xahutu direla, baina ez dela inbertsio hori justifikatzen duen inolako berreskuratzerik ikusten; izan ere, dirua bideo, hitzaldi eta bisita gidatuetan gastatu da. Xahutu denarekin tutelatutako apartamentuak eraiki ahal izango zirela iritzi du, eta beste behar sozial garrantzitsu batzuk asebate ahal izango zirela. Punta Begoña dirua kontrolik gabe xahutzeko gune bihurtu daitekeela uste du, Getxo Antzokia bezala, kezka hori du; beraz, proposamenari ezezko botoa eman behar zaiola diote gai horren gainean berriz hausnartu ahal dadin.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 15 boto (EAJ-PNV, EH Bildu, PSE-EE); aurkako 5 boto (PP) eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea bada, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2015/42, zenbatekoa €1.000.000,00 euro duela guztira; beraien gainean erasana duen aurrekontuko partidak hona:

gastado más de dos millones pero no se aprecia ninguna recuperación que justifique esa inversión ya que el dinero se ha gastado en videos, charlas y visitas guiadas. Estima que con lo que se ha gastado se podían haber hecho apartamentos tutelados y frente a otras necesidades sociales importantes. Teme que Punta Begoña sea un pozo sin fondo como es el Getxo Antzokia, por lo que estiman que debe votarse que no a la propuesta para poder abrir un debate sobre el replanteamiento de la cuestión.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, EH Bildu, PSE-EE; 5 votos en contra, PP y 5 abstenciones, GUK y Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2015/42 de Crédito Adicional, por importe de 1.000.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/9207/6270000	Proiektu konplexuak (Eraikinen Kudeaketa) Proyectos complejos (Gestión de Edificios)	1.000.000,00
Guztira Total		1.000.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de Tesorería para Gastos Generales	1.000.000,00
--	---------------------

182.- UDAL HERRI JABARIA ATZEMATEAGATIKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA- ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA.

Proposamena irakurri ostean, Inazio Uriartek esku hartu du, eta hark honako hau justifikatu du: osoko bilkuran proposatuko den terraza nahiz saltokietako bide publikoa erabiltzeari buruzko araudi aldaketan proposatutako ordenantza aldaketak; hori guztia, bide publikoan era horretako jarduera ekonomikoen eskaera (ostalaritzakoak nahiz saltokietakoak) gero eta handiagoari erantzun bat emateko asmoz. Bide publiko horietan udal jarduerak egin direla gogorarazi du ere oinezkoentzako erabilerak jarduera ekonomikoekin uztartu ahal izateko. Udalak bertako ekonomia sustatzeko duen borondatea islatu nahi da bide publikoko erabiltzaileei haren erabileraren intentsitatearen arabera kargatuz, eta oro har zerga presioa areagotu gabe.

Eduardo Andradek aipatu duenez, talde popularra abstenitu egingo da ordenantza fiskaletan baita terrazengatik eta merkataritzako elementuengatik bide publikoaren okupazioa arautzen duen ordenantzan ere. Aurkeztutako proposamenak zuzen bideratuta daudela iritzi dute, zerga presioa ez baita igotzen, alderantziz, kasu gehienetan murriztu egiten da. Erabileraren intentsiboagoa

182.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR OCUPACIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Inazio Uriarte que justifica las modificaciones de la ordenanza que se plantean en la modificación normativa respecto al uso de la vía pública para terrazas y comercios que se va a plantear al pleno, en respuesta a la cada vez mayor demanda de este tipo de actividades económicas en la vía pública tanto hosteleras como de comercios. Recuerda también que esas vías públicas han sido objeto de actuación municipal para poder conjugar el uso de peatones con las actividades económicas. Se busca plasmar la voluntad del ayuntamiento en potenciar la economía local gravando a los usuarios de la vía pública en función de la intensidad de su uso sin que en términos generales se incremente la presión fiscal.

Eduardo Andrade manifiesta que el grupo popular se va a abstener en las ordenanzas fiscales y también en la ordenanza que regula la ocupación de vía pública por terrazas y elementos comerciales. Les parece correcta la orientación de las propuestas presentadas ya que no se sube la presión fiscal sino que en la mayoría de los casos se reduce. Comparte también el criterio de gravar más a los que

dutenei gehiago kargatzeko irizpidearekin ere bat dator, bai eta merkataritzako zabaltzeen baimenarekin ere. Prozedurako hobekuntzak ere positiboki baloratu ditu, baina abstentzioaren arrazoia ondorengo da: beren ustez, jabari publikoa okupatzeagatik zergak eta ordainketak jaitsi egin beharko ziren, eta aldarrikapen hori agian beste une batean proposatuko duela esan du.

Iñaki Amorrortuk dio GUK taldeak ordenantza fiskalen aldaketen aurkako botoa emango duela aurrekontuetan islatzen direlako, eta haien berri gobernuko taldea ematen ari zaien dokumentazioaren bidez bakarrik dutela; gogorarazi du, ordea, alkatearen betebeharra dela aurrekontuen proiektua urriaren 15a baino lehen osorik aurkeztea, eta testuinguru horretan eztabaidatu behar direla ordenantza fiskalen aldaketa horiek.

Inazio Uriartek erantzun duenez, ordenantza fiskalak bereizita aztertzen dira eta aldi baterako aurrekontuen eztabaidatik kanpo, nahiz eta ordenantzen kudeaketak aurrekontuan eragina duten. Gai hori GUK taldeko ordezkariak hainbat alditan azaldu diela azpimarratu du eta, beraz, ez duela haien jarrera ulertzen.

Arantza Gutierrezk aipatu duenez, EH Bildu ordenantza fiskalen aldaketan abstenitu egingo da, nahiz eta erabileraren intentsitatearen arabera gehiago kargatzeko printzipioekin bat etorri; hala ere, ordenantzak iragan apirilean jadanik adierazitako akatsak dituela uste du, kaleen hainbat tipologia kontuan hartu behar direla (aintzat hartu ez direnak), eta ez daude

tienen un uso más intensivo, así como también la autorización de las extensiones comerciales. Valora positivamente también las mejoras procedimentales pero la razón de su abstención es que en su opinión debieran de bajarse los impuestos y pagos por ocupación de dominio público y no renuncia a plantear esta reivindicación en otro momento.

Iñaki Amorrortu manifiesta que GUK votará en contra de las modificaciones de las ordenanzas fiscales porque tienen reflejo en los presupuestos, de los cuales únicamente van teniendo conocimiento parcial por la documentación que les está facilitando el equipo de gobierno, pero recuerda que es obligación del Alcalde presentar completo el proyecto de presupuestos antes del 15 de octubre, y es en ese contexto en el que deben de debatirse estas modificaciones de ordenanzas fiscales.

Inazio Uriarte replica que las ordenanzas fiscales se tratan de manera separada y temporalmente diferente al debate presupuestario si bien la gestión de las ordenanzas tiene incidencia en el presupuesto. Incide en que esta cuestión la ha explicado repetidas veces a los representantes de GUK por lo que no entiende su postura.

Arantza Gutiérrez indica que EH Bildu se va a abstener en la modificación de las ordenanzas fiscales aunque comparte los principios de gravar más en función de la intensidad del uso, pero cree que la ordenanza tiene defectos que ya indicaron el pasado mes de abril, que se deben tener también en cuenta las diferentes tipologías de calles, cuestión que no se

ados gai hori osoko bilkuran aurkeztutako proposamenean ebazteko erarekin.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratzen da: Aldeko 11 boto (EAJ-PNV, PSE-EE); aurkako 4 boto (GUK) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Tokiko jabari publikoa okupatzeagatik tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behineko onartzea, termino hauetan:

9.2. atala aldatzen da, "urte bakoitzeko urtarrilaren 1ean eta zergaldia urte naturala da" esaldia "zergaldi bakoitzeko lehenengo eguna" esaldiagatik ordeztzea. Horrez gain, esaldi hau gehitzen da: "Hain zuzen ere, aldizkako sortzapena jadanik baimendutako eta luzatutako erabilera eta aprobetxamenduetan egingo da, edo automatikoki berritutakoetan, B), D) 7 eta 12, E), F) eta H) epigrafeak aipatzen dituztenak".

Bi artikulua berri gehitzen dira "Tasaren kudeaketari" buruzko atalean, eduki honekin:

"12. artikulua.- Ordenantza honetan araututako erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik tasen kontzeptuan ordaindutako eskubideak independenteak dira lizentziak eta dagozkien baimenak emateagatik dituzten

ha tenido en cuenta y no comparten como se ha resuelto esta cuestión en la propuesta que se presenta al Pleno.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 4 votos en contra, GUK; 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Ocupación del Dominio Público Local en los siguientes términos:

Se modifica el apartado 9.2, sustituyendo la expresión "1 de enero de cada año y el periodo impositivo comprenderá el año natural" por "primer día de cada periodo impositivo" y añadiéndose la frase "en concreto, se producirá el devengo periódico en el caso de las utilizaciones y aprovechamientos ya autorizados y prorrogados, o renovados automáticamente, a los que se refieren los epígrafes B), D) 7 y 12, E), F) y H)".

Se incorporan dos nuevos artículos dentro del apartado relativo a la "Gestión de la tasa" con el siguiente contenido:

"Artículo 12.- Los derechos abonados en concepto de tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial regulados en esta ordenanza, son independientes de los que corresponda satisfacer por la concesión de las licencias, permisos y autorizaciones

eskubideengandik.

13. artikulua.- Jadanik baimendutako erabilera pribatiboetan edo aprobetxamendu berezietan onuradunaren titulartasuna aldatzen bada, aurreko titularrak eta titular berriak Zerga Kudeaketa Sailari jakinarazi beharko diote aprobetxamenduan emandako baja eta alta. Horretarako, datu pertsonalak eta onuradun berriaren helbidea emango dituzte, baita beharrezkoak diren elementu guztiak ere, ordenantza honetan araututako tasak behar bezala kobratzeko. Era berean, subjektu pasiboak Zerga Kudeaketa sailari aitortu beharko dio emandako edo egindako erabilera edo aprobetxamendua eten dela”.

Indargabetzen dira D) Epigrafearen oraingo 5 a) eta 5 b) zenbakiak, “mahaiei, mahai hankabakarrei eta aulkiei” aplikatu ahal zaizkienak. Horrez gain, ondorengo zenbakiak berriz zenbakitzen dira, eta honela geratuko dira:

“5) Obra-hondakin edo materialak edukitzeko kontenedoreak hamabostaldia kontenedoreko edo frakzioko 72,80 euro

6) Bide publikoan jarritako obra-hondakinen zakuak, hamabostaldi edo frakzioko 36,40 euro

7) Kioskoak, 78,40 euro/m²ko edo frakzioko

Santa Eugenia 326,90 euro

Pedro Bilbao euro/urteko 817,20 euro

Lope de Vega euro/urteko 326,90 euro

Mayor 5,euro/urteko 492,50 euro

Eskoletako Emparantza, euro/urteko 571,00 euro

Fadura euro/urteko 326,90 euro

correspondientes.

Artículo 13.- Cuando se trate de utilizaciones privativas o aprovechamientos especiales ya autorizados en los cuales se modifique la titularidad de la persona beneficiada, tanto el anterior titular como el nuevo vendrán obligados a comunicar al Departamento de Gestión Tributaria la baja y alta respectiva en el aprovechamiento, aportando los datos personales y el domicilio del nuevo beneficiario, así como cuantos elementos sean necesarios para el adecuado cobro de las tasas reguladas en esta Ordenanza. Asimismo, el sujeto pasivo tiene la obligación de declarar al Departamento de Gestión Tributaria el cese en la utilización o aprovechamiento concedido o realizado.”

Se derogan los actuales números 5 a) y 5 b) del Epígrafe D), relativos a las tarifas aplicables a “mesas, veladores y sillas” y se reenumeran los números posteriores, que pasan a quedar como sigue:

“5)Contenedores para depósito de escombros o materiales, por contenedor quincena o fracción 72,80 euros

6) Saco de escombros situado en la vía publica, por quincena o fracción 36,40 euros 36,40 euros

7) Quioscos, a razón de ***** el m² o fracción 78,40 euros 78,40euros

Santa Eugenia 326,90 euros 326,90 euros
P/Pedro Bilbao, euros/Año 817,20 euros

Lope de Vega, euros/ Año 326,90 euros

Mayor, 5, euros/ Año 492,50 euros

Eskoletako Enparantza, euros/Año. 571,00 euros

Fadura, euros/ Año...326,90 euros

Avda. Angel/Borobia euro/urteko 408,60 euro

Avda. Angel/La Venta euro/urteko 408,60 euro

Plaza Ganeta euro/urteko 244,00 euro

Serantes euro/urteko 408,60 euro

Lañomendi-Oicosa II 326,90 euro

Mayor 21 euro/urteko 326,90 euro

8) Zoruaren probetxamendua lokalen edo denden barrutik zuzenki bide publikora edozein gai motaren salmentarekin, bide publikoa negozioaren zatibat bezala hartuz, metro linealeko edo frakzioko eta hileko edo frakzioko 13,40 euro

9) Zorupearen probetxamenduagatik gasolina, olio edo antzeko instalazio edo aparatuekin, okupatzen duen zoru guztiagatik, depositoak sartuta, m2ko edo frakzioko, urteko edo fr 168,00 euro

10) Batetik besterako izozkien salmenta urteko edo frakzioko 2.910,50 euro

11) Markesina, Toldo, Letrero eta Eskaparateen okupazio iraunkorragatik m2ko edo frakzioko, urteko edo frakzioko 10,10 euro

12) Bankuen eta finantza-erakundeen kutxazainak, eskaintzen dituzten zerbitzuak edozein direlarik ere, fatxadarekiko lerroan. 934,50 euro urtero."

E) Epigrafe berri bat gehitzen da, "terrazak bide publikoan" gaiari buruz. Epigrafe horrek honakoa esaten du, hitzez hitz:

"26 euroko oinarri-tarifa ezartzen da m2 edo frakzio bakoitzeko. Kuotari, terraza motaren, denboraldi motaren eta, hala badagokio, terrazaren egoeraren arabera, koefiziente zuzentzaile hauek pilaturik aplikatuko zaizkio:

Avda. Angel/Borobia, euros/ Año 408,60 euros

Avda. del Angel/La Venta, euros/ Año 408,60 euros

Plaza Ganeta, euros/ Año 244,00 euros

Serantes, euros/ Año 408,60 euros

Lañomendi-Oicosa II 326,90 euros

Mayor, 21, euros/ Año 326,90 euros

8) Aprovechamientos del suelo con la venta de cualquier clase de artículos desde el interior de locales o establecimientos directamente a la vía pública, utilizando ésta como parte integrante del negocio, por-metro lineal o fracción y mes o fracción 13,40 euros

9) Por aprovechamiento del subsuelo con instalaciones o aparatos surtidores de gasolina, aceites y similares, por todo el suelo que ocupe incluido el de los depositos, por m2. o fr., año o fr. 168,00 euros

10) Venta ambulante con furgoneta o similar de helados, por año o fracción 2.910,50 euros

11) Las marquesinas, Toldos, Letreros y Escaparates de ocupación permanente por m2. o fracción, año o fracción 10,10 Euros

12) Cajeros pertenecientes a bancos e instituciones financieras, cualquiera que sean los servicios y efectos que despachen, en línea de fachada 934,50 euros."

Se añade un nuevo Epígrafe E) relativo a las "Terrazas en vía pública", cuyo tenor literal es el siguiente:

"Se establece una tarifa base por m2 o fracción de 26 euros. A la cuota resultante se le aplicarán acumuladamente los siguientes coeficientes correctores según el tipo de terraza, el tipo de temporada y la situación de la terraza, en su caso:

1) Terraza motaren arabera:

A motako terrazak: 1
B motako terrazak: 1,80
C motako terrazak: 2,00

2) Denboraldi motaren arabera:

Urteko denboraldia: 1
Urtaroko denboraldia: 0,75
Udako denboraldia: 0,55

3) "Espazio berezietan" kokatutako terrazak (dagokion hirigintza ordenantzan ezarritako definizioaren arabera), eta oinezkoentzako guneeetan, ibilgailuen zirkulazioa debekatuta edo mugatuta dagoen guneeetan eta 8 metro baino gehiagoko zabalera duten espaloietan kokatutako terrazak: 1,50

1) Según el tipo de terraza:

Terrazas tipo A: 1
Terrazas tipo B: 1,80
Terrazas tipo C: 2,00

2) Según el tipo de temporada:

Temporada anual: 1
Temporada estacional: 0,75
Temporada estival: 0,55

3) Terrazas ubicadas en "espacios singulares" (según definición establecida en la correspondiente ordenanza urbanística), zonas peatonales, zonas de prohibición de circulación rodada o circulación restringida y aceras de anchura superior a 8 metros: 1,50

TARIFAK APLIKATZEKO ARAUAK

a) Ostalaritza eta merkataritza jarduerari lotutako erabilera publikoko espazioaren okupazioa arautzen duen ordenantzaren ondorioz, terrazak A, B eta C motetan sailkatu dira Ordenantza horrek denboraldi motak, funtzionamendua eta iraupena ere xedatzen ditu.

b) Baimenak automatikoki berrituko dira hurrengo urterako, baldintza berberetan eta baimendutako denboraldi bererako (urtekoa, urtarokoa edo udakoa). Horrela izango da okupazioa baimentzen duen ebazpenak kontrakoa adierazi ezean, edo tasa ez ordaintzeagatik baimena berritzen ez bada, edo interesdunak Zerga Kudeaketa Sailari aprobetxamenduan emandako baja jakinarazten badio. Aitorpen horrek ondorioak izango ditu, hori egin eta

NORMAS DE APLICACIÓN DE LAS TARIFAS

a) La clasificación de terrazas en los Tipos A, B y C es la que se deriva de la Ordenanza Reguladora de la Ocupación de Espacio de Uso Público vinculada a la Actividad Hostelera y Comercial. Esta misma ordenanza determina los tipos de temporada de funcionamiento y su duración.

b) Las autorizaciones se renovarán automáticamente para el año siguiente en las mismas condiciones y para la misma temporada autorizada (anual, estacional o estival), salvo que la resolución que autoriza la ocupación indique lo contrario, o bien que la autorización no se renueve por impago de la tasa, o bien que el interesado comunique la baja en el aprovechamiento al Departamento de Gestión Tributaria. Dicha declaración surtirá efectos a partir del año siguiente

hurrengo urtetik aurrera.

c) Kuota hainbanatzea soilik kasu hauetan izango da bidezkoa:

1. Terraza jartzeko baimena adierazten den denboraldia hasita dagoenean ematen denean. Gauza bera gertatuko da denboraldiaren barruan terraza mota aldatzea ahalbidetzen bada. Horrela bada, aldaketaren aurreko hilabeteengatik hainbanatutako kuota kobratuko da, hau da, aurreko terraza motari dagokiona.

2. Terraza osagarri bat den lokalaren ostalaritza-jarduera eteten den kasuetan.

Hainbanaketa hilabete naturalak kontuan hartuz egingo da, terraza jartzeko edo aldatzeko baimena ematen den egunari dagokion hilabetea barne, edo jarduera bukatutzat ematen den data barne.

d) Subjektu pasiboari egotzi ezin zaizkion udaleko obrenengatik edo obra partikularrengatik, baimendutako terraza ezin bada jarri edo 15 egun baino gehiagoz kendu behar bada, hamabostaldika hainbanatutako zenbatekoa itzuliko da. Hamabostaldiak baimendutako jabari publikoa ez erabiltzeko arrazoia sortu eta biharamunetik zenbatuko dira. Horretarako, tasa ordaindu behar duenak udalari jakinaraziko dio, idatziz eta berehala, jabari publikoaren erabilera eragozten duen arrazoia. Horrela, udal zerbitzuek egoera hori egiaztatuko dute, baita hori erabiltzen ez den denboraldia ere. Behin baimendutako okupazio epea bukatuta (urtekoa, urtarokoa edo udakoa),

a aquel en el que se formule.

c) Únicamente procederá el prorrateo de la cuota en los siguientes casos:

1. Cuando la autorización para la instalación de una terraza se conceda una vez iniciada la temporada a la que se refiere. Lo mismo ocurrirá cuando se permita una modificación del tipo de terraza dentro de la temporada, cobrándose por los meses anteriores a la modificación la cuota prorrateada correspondiente al tipo de terraza anterior.

2. En los supuestos de cese de la actividad hostelera del local al que la terraza sirva de complemento.

El prorrateo se realizará por meses naturales, incluido el que corresponda a la fecha en la que se conceda la autorización para la implantación o modificación del tipo de terraza, o se declare el cese de la actividad.

d) Cuando por causa de obras municipales o particulares no imputables al sujeto pasivo, no pueda instalarse o sea preciso retirar la terraza autorizada durante un periodo de tiempo superior a 15 días, procederá la devolución del importe correspondiente prorrateado por quincenas, computándose éstas desde el día siguiente a aquel en que se produzca la causa de no utilización del dominio público autorizado. Para ello será preciso que el obligado al pago de la tasa comunique al Ayuntamiento, por escrito y de forma inmediata, la causa que imposibilita el aprovechamiento del dominio público, para que los servicios municipales puedan verificar dicha circunstancia y

administrazioak dagokion itzulketa izapidetuko du, espedientean dagoen informazioaren arabera, bidezkoa bada”.

el periodo de tiempo de no utilización del mismo. Una vez finalizado el periodo de ocupación autorizado (anual estacional o estival) la administración tramitará la devolución que corresponda según la información obrante en el expediente, si procediera.”

Gainera, F) Epigrafe berri bat ere gehitzen da, “merkataritza-establezimenduen luzapenak”. Hauxe da horren edukia:

Se añade también un nuevo Epígrafe F) “Extensiones de establecimientos comerciales”, con el siguiente contenido:

“Merkataritza-establezimenduak bide publikoan urtebetez luzatzeagatik, m2 edo frakzio edo urte edo zati bakoitzeko: 65,00 euro.

“Por las extensiones de los establecimientos comerciales de carácter anual en vías públicas, por m2 o fracción y año o fracción: 65,00 euros.

TARIFA APLIKATZEKO ARAUAK

NORMAS DE APLICACIÓN DE LA TARIFA

a) Baimenak automatikoki berrituko dira hurrengo urterako, baldintza berberetan. Horrela izango da okupazioa baimentzen duen ebazpenak kontrakoa adierazi ezean, edo tasa ez ordaintzeagatik baimena berritu ezean, edo interesdunak Zerga Kudeaketa Sailari aprobetxamenduan emandako baja jakinarazi ezean. Aitorpen horrek ondorioak izango ditu, hori egin eta hurrengo urtetik aurrera.

a) Las autorizaciones se renovarán automáticamente para el año siguiente en las mismas condiciones, salvo que la resolución que autoriza la ocupación indique lo contrario, o bien que la autorización no se renueve por impago de la tasa, o bien que el interesado comunique la baja en el aprovechamiento al Departamento de Gestión Tributaria. Dicha declaración surtirá efectos a partir del año siguiente a aquel en el que se formule.

b) Kuota hainbanatzea soilik kasu hauetan izango da bidezkoa:

b) Únicamente procederá el prorrateo de la cuota en los siguientes casos:

1. Okupazio berri bat denean, terraza jartzeko baimena adierazten den denboraldia hasita dagoenean ematen denean.

1. Cuando, tratándose de una nueva ocupación, la autorización para su instalación se conceda una vez iniciada la temporada a la que se refiere.

2. Luzapena osagarri bat den establezimenduaren merkataritza-jarduera eteten den kasuetan.

2. En los supuestos de cese de la actividad comercial del establecimiento al que la extensión sirva de

Hainbanaketa hilabete naturalak kontuan hartuz egingo da, okupaziorako baimena ematen den datari dagokion hilabetea barne, edo jarduera bukatutzat ematen den data barne.

c) Subjektu pasiboari egotzi ezin zaizkion udaleko obrenetatik edo obra partikularrenetatik, baimendutako terraza ezin bada jarri edo 15 egun baino gehiagoz kendu behar bada, hamabostaldika hainbanatutako zenbatekoa itzuliko da. Hamabostaldiak baimendutako jabari publikoa ez erabiltzeko arrazoia sortu eta biharamunetik zenbatuko dira. Horretarako, tasa ordaindu behar duenak udalari jakinaraziko dio, idatziz eta berehala, jabari publikoaren erabilera eragozten duen arrazoia. Horrela, udal zerbitzuek egoera hori egiaztatuko dute, baita hori erabiltzen ez den denboraldia ere. Behin baimendutako okupazio epea bukatuta, administrazioak dagokion itzulketa izapidetuko du, espedientean dagoen informazioaren arabera, bidezkoa bada”.

Ondorengo epigrafeei letra berriak esleitu zaizkie, eta honela geratu dira:

“G) EPIGRAFEA. Hornikuntza zerbitzuen ustiapen-bideetako zoruak, zorupea edo lurgainaren aprobetxamendu berezia edo bakarreko erabilera”.

“H) EPIGRAFEA. Udal bide

complemento.

El prorrateo se realizará por meses naturales, incluido el que corresponda a la fecha en la que se conceda la autorización para la ocupación o se declare el cese de la actividad.

c) Cuando por causa de obras municipales o particulares no imputables al sujeto pasivo, no pueda instalarse o sea preciso retirar la extensión autorizada durante un periodo de tiempo superior a 15 días, procederá la devolución del importe correspondiente prorrateado por quincenas, computándose éstas desde el día siguiente a aquel en que se produzca la causa de no utilización del dominio público autorizado. Para ello será preciso que el obligado al pago de la tasa comunique al Ayuntamiento, por escrito y de forma inmediata, la causa que imposibilita el aprovechamiento del dominio público, para que los servicios municipales puedan verificar dicha circunstancia y el periodo de tiempo de no utilización del mismo. Una vez finalizado el periodo de ocupación autorizado la administración tramitará la devolución que corresponda según la información obrante en el expediente, si procediera.”

Se reasignan nuevas letras a los epígrafes posteriores, que pasan a quedar de la siguiente forma:

“EPIGRAFE G) Utilización privativa o aprovechamiento especial de suelo, subsuelo o vuelo de las vías explotadoras de servicios de suministro.”

“EPIGRAFE H) Estacionamiento de

publikoetan trakzio mekanikoko ibilgailuak aparkatzea.”

“I) EPIGRAFEA. Zangak eta laginketak.”

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean agitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

**183.- HIRIGINTZA
ZERBITZUENGATIKO ETA OBRA
LIZENTZIAGATIKO TASA
ARAUTZEN DUEN ZERGA-
ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTE.**

vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales.”

“EPIGRAFE I) Zangas y calicatas.”

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

**183.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
SERVICIOS URBANÍSTICOS Y
LICENCIAS DE OBRA.**

Proposamena irakurri ostean, bozketa egin da, eta handik honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 11 boto (EAJ-PNV, PSE-EE); aurkako 4 boto (GUK) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Hirigintza Zerbitzuengatikoko eta Obra Lizenziagatikoko Tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behineko onartzea, termino hauetan:

Titulua aldatu da, eta hauxe izango da hemendik aurrera:

“HIRIGINTZA
ZERBITZUENGATIKO, OBRA
LIZENTZIAGATIKO ETA BESTE
ZERBITZU TEKNIKO BATZUETAKO
TASA ARAUTZEN DUEN
ORDENANTZA FISKALA”.

Lehenengo artikuluan tasaren izendapena zuzentzen da. Honela geratu da: “...Udal honek hirigintzako zerbitzuetako, obra lizenziatutako eta beste zerbitzu tekniko batzuetako tasa ezartzen du, eraenduko da...”

II atalean artikulua berri bat gehitzen da, 3 zenbakiarekin, “Zerga-egitatea”. Artikuluak honela dio, hitzez hitz:

“3. artikulua.- Honako egintza hauei lotutako administrazio-zerbitzuak ordainaraziko dira:

1. Obra lizenziak ematea eta hirigintza

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación obteniendo el siguiente resultado: 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 4 votos en contra, GUK; 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Servicios Urbanísticos y Licencias de Obra en los siguientes términos:

Se modifica el título, que pasa a ser el siguiente:

“ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
SERVICIOS URBANÍSTICOS,
LICENCIAS DE OBRAS Y OTROS
SERVICIOS TÉCNICOS.”

Se corrige en el artículo 1 la denominación de la tasa, quedando así: “... este Ayuntamiento establece la Tasa de Servicios Urbanísticos, Licencias de Obras y otros servicios técnicos, que se registrará...”

Se incorpora un nuevo artículo con el número 3 dentro del apartado II “Hecho imponible”, que tiene el siguiente tenor literal:

“Artículo 3.- A título enunciativo, serán objeto de la exacción los servicios administrativos prestados en relación con:

1. La concesión de licencias de obra y

pribatuko proiektuak onartzea.

2. Aurretiazko jakinarazpen-araubidea bete behar duten lurzorua eraikitze eta erabiltzeko ekintzei dagokienez egiten den kontrol-jarduera, ondorengo egiaztapena eta ikuskapena.

3. Gaitze-titulua ematea terrazak, kanpoko barrak eta merkataritza-establezimenduen luzapenak instalatzeko.

4.- Eta oro har, ikuskapena, kudeaketa eta planteamenduarekin zerikusia duten zerbitzuak ematea, baita beste zerbitzu tekniko batzuk ematea ere.

Terrazak arautzen dituen araudi berri bat onartzen bada, tasa hau ez da eskatuko aurretik zeuden eta horretarako baimena zuten terrazak egokitu direla egiaztatzean eman behar diren baimenengatik. Horrela izango da jatorrizko lizentzian baimendutako terrazaren elementuak aldatzen ez badira”.

Ondorengo artikulua berriz zerrendatu dira, eta honela geratuko dira:

“4.1. artikulua- Subjektu pasibo zergadunak dira...”

“5.1. artikulua- Modu solidarioan erantzungo dute...”

“6. artikulua- Zerga-kuota honen arabera ezarriko da...”

“7. artikulua- Ez da inolako salbuespenik egongo...”

“8.1. artikulua- Tasa eratzen da eta ... beharra dago...”

IV ataleko, “Zerga-kuota”, tarifen taulari honako hiru tarifa berri hauek gehitzen zaizkio:

“14.- Terraza instalatzeko gaitze-titulua

aprobación de proyectos de urbanización privada.

2. La actividad de control, comprobación posterior e inspección que se preste en relación con los actos de edificación y uso del suelo sometidos al régimen de comunicación previa.

3. La concesión de títulos habilitantes para la instalación de terrazas, barras exteriores y extensión de establecimientos comerciales.

4.- Y en general la prestación de servicios relacionados con la inspección, gestión y planeamiento urbanístico, así como la prestación de otros Servicios Técnicos.

No se exigirá esta tasa, en el caso de aprobación de una nueva normativa reguladora de terrazas, por las autorizaciones que deban concederse al verificar la adaptación de las terrazas preexistentes y que contaban con autorización para ello, siempre que no se hubiera producido una modificación de los elementos de ta terraza autorizados en la licencia original.”

Se reenumeran los artículos posteriores que pasan a quedar de la siguiente forma:

“Artículo 4.1.- Son sujetos pasivos contribuyentes...”

“Artículo 5.1.- Responderán solidariamente de las...”

“Artículo 6.- La cuota Tributaria se determinará por...”

“Artículo 7.- No se concederá exención alguna...”

“Artículo 8.1.- Se devenga la tasa y nace la obligación de...”

Al cuadro de tarifas del apartado IV “Cuota tributaria” se añaden las tres siguientes nuevas tarifas:

“14.- Por tramitación del título

izapidetzeagatik: 83,90 euro

habilitante para la instalación de terraza: 83,90 euros

15.- Jaietan kanpoko barra instalatzeko gaitze-titulua izapidetzeagatik: 25 euro

15.- Por tramitación del título habilitante para la instalación de barra exterior en fiestas: 25 euros

16.- Merkataritza-establezimenduaren luzapena instalatzeko gaitze-titulua izapidetzeagatik: 25 euro"

16.- Por tramitación del título habilitante para la instalación de extensión de establecimiento comercial: 25 euros"

V tituluan, "Salbuespenak eta hobariak", enpresa- edo merkataritza-jardueretarako lokalak gaitzeko ezarritako hobarian, "Behargintza" erreferentzia "Getxolan" aipamenarekin ordezen da.

En el Título V "Exenciones y bonificaciones", en la bonificación establecida para la habilitación de locales destinados a actividades empresariales o comerciales, se sustituye la referencia a "Behargintza" por "Getxolan".

Sortzapenari buruzko 8. artikulua berriaren lehenengo atalean, zehazten da jarduera hasitzat emango dela dagokion espedientea hasten denean ere. Honela idatziko da:

En el apartado primero del nuevo artículo 8 referido al devengo se añade la precisión de que también se entiende iniciada la actividad en la fecha de inicio del correspondiente expediente, quedado redactado como sigue:

"Tasa sortuko da eta zerga ordaintzeko betebeharra izango da, zerga egitatea osatzen duen udal jarduerari hasiera ematen zaionean. Horrela, hirigintza-baimenaren eskaera aurkezten den datan, edo aurretiazko komunikazioarena, edo dagokion espedientea hastean, hala badagokio, emango zaio hasiera jarduera horri, subjektu pasiboak espresuki formulatuko balitu."

"Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir cuando se inicie la actividad municipal que constituye su hecho imponible. A estos efectos, se entenderá iniciada dicha actividad en la fecha de presentación de la oportuna solicitud de la licencia urbanística o, de la comunicación previa o de inicio del correspondiente expediente, en su caso, si el sujeto pasivo lo formulase expresamente."

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

184.- ADMINISTRAZIO AGIRIAK LUZATZEAGATIKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA.

Proposamena irakurri ostean, bozketa egin da, eta handik honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 11 boto (EAJ-PNV, PSE-EE); aurkako 4 boto (GUK) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

1.- Administrazio dokumentuak

Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

184.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR EXPEDICIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS.

Tras darse lectura a la propuesta se sometió a votación obteniendo el siguiente resultado: 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 4 votos en contra, GUK; 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la

jasotzeko tasa arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa behin-behineko onartzea, termino hauetan:

Ordenantzaren 7. artikuluko 11 eta 12. tarifak indargabetzea, hanka bakarreko mahaien eta terrazen administrazio-tutoretzari buruzkoak, eta hurrengoak berriro zenbakitzea. Artikulu hori honela geratuko da idatzita:

“7. artikulua.- Aurreko artikuluan aipatzen den tarifa epigrafe hauetan egituratzen da:

TARIFA

1.- Udalak daukan dokumentazioko ziurtagiriak ematea 0,15 € orri bakoitzeko.

2.- Udalak daukan dokumentazioaren fotokopia diligentziatuak 0,10 € orri bakoitzeko.

3.- Fotokopiak A4-Orrialde bat 0,10 euro

4.- Fotokopiak A4-Bi orrialde 0,15 euro

5.- Fotokopiak A3-Orrialde bat 0,15 euro

6.- Fotokopiak A3-Bi orrialde 0,15 euro

7.- Ordenantzaren fotokopia A4 (orria) 0,10 euro

8.- Planoen erreprodukzioa:

Paper erreproduzigarrian 14,00 euro

Kopia paperean 3,20 euro

9.- Botereak askiestea 10,80 euro askieste bakoitzeko.

10.- Disketeak ematea 1,10 euro

11.- Dokumentazioa bidaltzea, honela

modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Expedición de Documentos Administrativos en los siguientes términos:

Derogar las tarifas 11º y 12º del artículo 7 de la Ordenanza, relativos a la tutela administrativa por veladores y terrazas, y reenumerar las siguientes, quedando dicho artículo redactado como sigue:

“Artículo 7.- La tarifa a que se refiere el artículo anterior se estructura en los siguientes epígrafes:

TARIFA

1º .- Expedición de certificados de documentación obrante en el Ayuntamiento 0,15 € por hoja.

2º .- Fotocopias diligenciadas de documentación obrante en el Ayuntamiento 0,10 € por hoja.

3º .- Fotocopias A4-1 cara 0,10 Euros

4º .- Fotocopias A4-2 caras 0,15 Euros

5º .- Fotocopias A3-1 cara 0,15 Euros

6º .- Fotocopias A3-2 caras 0,15 Euros

7º .- Fotocopia ordenanza A4 (Hoja) 0,10 Euros

8º .- Reproducción de planos:

En papel reproducible 14,00 Euros

En papel copia 3,20 Euros

9º.- Bastanteo de Poderes 10,80 Euros por bastanteo.

10º.- Expedición diskettes 1,10 Euro

11º.- Envío documentación como

Arrunta 0,50 euro	Normal 0,50 Euros
Ziurtatua 2,30 euro	Certificada 2,30 Euros
12.- Mezularitzaz dokumentazioa bidaltzea	12º.- Envío documentación mensajería
Hirigunera 7,80 euro	Area Urbana 7,80 Euros
Bilbora 12,30 euro	Bilbao 12,30 Euros
Gainerakoetara 78,40 euro	Resto 78,40 Euros
13.- Fax zerbitzua orri bakoitzeko	13º.- Servicio fax por cada hoja
Eremu metropolitarrera 2,80 euro	Area Metropolitana 2,80 Euros
Estatuta 4,50 euro	Nacional 4,50 Euros
Europar Ekonomia Erkidegora 7,80 euro	Comunidad Económica Europea 7,80 Euros
Gainerakoetara 15,70 euro	Resto 15,70 Euros
14.- C.D. ROM Plan Orokorrarekin eta udalerriko topografia orokorrarekin, 21,30 euro	14º.- C.D. ROM con Plan General y topografía General del Municipio 21,30 Euros
15.- Udaltzaingoak esku hartu duen istripuetako atestatuak kopiak: 14,00 euro.	15º.- Reproducción de atestados de accidentes donde ha intervenido la Policía Local, 14,00 Euros.
16.- Zehapen espedienteak osorik erreproduzitzea, fotokopia kopurua bakoitzaren prezioarekin biderkatuta.	16º.- Reproducción de expedientes sancionadores en su totalidad, a precio de fotocopia por número de fotocopias.
17- Azterketa eskubideengatik.	17º- Por Derechos de examen.
f) A) taldean sartzeko, 2,80 euro	f) Para ingreso en el grupo A) 2,80 Euros
g) B) taldean sartzeko, 2,20 euro	g) Para ingreso en el grupo B) 2,20 Euros
h) C) taldean sartzeko, 1,70 euro	h) Para ingreso en el grupo C) 1,70 Euros
i) D) taldean sartzeko, 0,90 euro	i) Para ingreso en el grupo D) 0,90 Euros
j) E) taldean sartzeko, 0,90 euro"	j) Para ingreso en el grupo E) 0,90 Euros"

2.- Behin betiko onartzen denean, aldatutako testu horrek ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15. eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez.

3.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako ordenantza fiskalaren bertsio berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 egun naturalez. Horrela, interesdunek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izango dituzte.

4.- Jendaurreko erakusketa hori BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

2º.- Dicho texto modificado, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

4º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

185.- OSTALARITZARI ETA MERKATARITZARI LOTUTAKO ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOA OKUPATZEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA HASIERA BATEAN ONESTEA.

Proposamena irakurri ostean, Jose Arreguik hartu du hitza eta esan du

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

185.- APROBACIÓN INICIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA OCUPACIÓN DE ESPACIO DE USO PÚBLICO VINCULADO A LA ACTIVIDAD DE HOSTELERÍA Y COMERCIAL.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Joseba Arregui que

aldatu behar diren lehengo ordenantzen helburuak (garapen ekonomikoa sortzea eta espazio publikoak herritarren erabilerarako balio izatea) lortu direla, eta proposamen berri honekin, espazio publikoak eta atsedena gozatzeari buruzko herritarren interesak bertako ostalaritza eta merkataritzaren egungo beharrek batu nahi direla, azken urteotan egindako kudeaketak emandako esperientzian oinarrituz ere. Proposamenak kontzeptuak argitzen eta askotariko espazioak, denborak, erabilerak eta okupazioak bereizten ditu, bilatzen diren helburuei begira egokitzapen handiagoa bilatzeko asmoz. Merkataritzan jasotzen da ere bide publikoaren erabilerari dagokionez. Lantzeko prozesua luzea izan dela gogorarazi du, 18 hilabete, eta bertan parte hartu dutela: udaleko talde politiko guztiek, udaleko unitateek eta kaltetutako kolektiboetako erakundeen ordezkariak. Proposamenean talde guztien ekarpenak jasotzen dira, eta onartzen eta indarrean sartzen denean behar bezala betetzen dela zaindu beharko da hura hobetu ahal izateko.

Eduardo Andradek dioenez, talde popularraren aburuz aurreko ordenantza positiboa izan zen, baina hura egokitzea beharrezkoa zen jasotako esperientzia bati erreparatuz bertan egindako aldaketa batzuekin. Proposamen berriak, bere titulutik hasita, jadanik aldaketak ditu bide publikoaren erabileran merkataria jasotzen baititu (Alderdi Popularraren hauteskunde programan ageri zen proposamena), eta egoera horrek poz

manifiesta que los objetivos que animaban las antiguas ordenanzas que se van a modificar que eran generar desarrollo económico a la vez que conjugar que los espacios públicos sirvan para el uso de la ciudadanía se han logrado y con esta nueva propuesta lo que se pretende es avanzar en la conjunción de los intereses ciudadanos relativos al disfrute de los espacios públicos y también al descanso con las necesidades actuales de los hosteleros y comercio local, basándose también en la experiencia que otorga la gestión realizada en los últimos años. La propuesta aclara conceptos y distingue espacios diferentes, tiempos y usos diferentes, ocupaciones diferentes a fin de buscar una mayor adecuación para las finalidades perseguidas. Se incorpora también al comercio en la utilización de la vía pública. Recuerda que el proceso de elaboración ha sido largo, cercano a 18 meses, con participación de todos los grupos políticos, diferentes unidades municipales y entidades representativas de los colectivos afectados. La propuesta recoge aportaciones de todos los grupos y una vez que se apruebe y entré en vigor habrá que seguir vigilando su cumplimiento para poder mejorar la misma.

Eduardo Andrade indica que para el grupo popular la anterior ordenanza fue positiva pero era necesario adecuar la misma atendiendo a la experiencia recogida con unas modificaciones en la misma. La nueva propuesta tiene cambios ya desde su título porque incorpora a los comerciantes en el uso de la vía pública, propuesta que estaba en el programa electoral del Partido Popular, lo que les produce satisfacción. Se ha debatido la

handia eragiten die. Proposamena denbora luzez eztabaidatu da, eta ekarpen batzuk ez dira sartu; beraz, abstenitu egingo dira. Zehaztaper handiagoa, ekitaldiarako egokitzapena, terraza motak, kokapenak, beharrak eta abar bereiztea positiboki baloratzen du. Espazio berezietan terrazak definitzea erabakimen teknikoarekin menpe geratzea kritikatu du, eta Udalbatzak diseinu horiek onartu beharko zituela uste dute. Kudeaketa erraztuko zuten onartu gabeko proposamenak ere aurkeztu zituzten, esaterako: lurrean establezimendu bakoitzak zer espazio okupa dezakeen, eguneratzeak erakustera behartzea ere haiek dituzten mugekin herritarrek ezagutza handiagoa izan dezaten eta ezagutzaren bidez beren interesak defendatu ahal ditzaten. Ordenantza betetzen den zain dadin eskatu du, eta herritar, merkatari eta ostalariei animatzen die, jendaurreko epean, egokiak iruditzen zaizkien alegazioak aurkez ditzaten, aukera horien berri Getxoberrin eman dadin eskatuz.

Iñaki Amorrortuk GUK taldearen izenean ondorengo adierazi du: "Aurreko ordenantza orain dela gutxikoa da, 2010eko urtarrilekoa, zehazki. Ordenantza hori ez dago hain gaizki, eta beraz ez dago hura berritzeko premia berezirik.

Auzotarren kexen ondoriozko arazoak ez dira sortu ordenantza gaizki dagoelako, hari ez zaiolako jarraipenik egin baizik.

Auzotarren arazoak gainditzeko marra ez da bilatu behar terrazak ezartzeko kasuen kasuistikaren xehetasun edo zehazte handiagoan, hura gaizki ez dagoen arren.

Terrazekin jabari publikoa okupatzeko

propuesta durante mucho tiempo y algunas aportaciones no se han incluido, por lo que se abstendrán. Valora positivamente la mayor concreción, adaptabilidad a los eventos, diferenciación de tipos de terrazas, ubicaciones, necesidades, etc. Critica que quede al arbitrio técnico la definición de las terrazas en espacios singulares y estiman que el Pleno debiera aprobar esos diseños. Plantearon también propuestas que no han sido admitidas que favorecerían la gestión, como sería señalar en el suelo el espacio que puede ocupar cada establecimiento, que se obligue también a exhibir las actualizaciones con los límites que tienen para mayor conocimiento de los vecinos y a través del conocimiento puedan defender sus intereses. Pide que se vigile el cumplimiento de la ordenanza y anima a los vecinos, comerciantes y hosteleros a que en el plazo de exposición al público presenten las alegaciones que estimen oportunas, pidiendo que de dichas posibilidades se informe en el Getxoberri.

Iñaki Amorrortu, en nombre de GUK, indica lo siguiente: "La anterior ordenanza es muy reciente, concretamente de enero de 2010. Esta ordenanza no está tan mal como para que haya que proceder a una reforma tan rápida de la misma.

Los problemas de quejas vecinales no vienen de que la ordenanza esté mal, el problema es que no se le ha hecho un seguimiento.

La línea de superación de los problemas vecinales no hay que buscarla en un mayor detalle o pormenorización de la casuística de los supuestos de implantación de terrazas, aunque esto no está mal.

Pero hay que buscarla a través de la

eran auzotarrek izan beharreko partaidetzaren bidez bilatu behar da, ordea.

Horregatik, jarduera lizentzien ordenantzaren antzeko atalak sartzeko proposatzen genuen; bertan alboko auzotarren erkidegoei egindako jakinarazpena jasoko zen, alegazioen izapide batekin. Kasu bereziak ukatzeko diskrezionaltasuna hobeto modulatzeko ere proposatzen genuen, oinezkoentzako arriskua edo era horretako egoerak, adibidez.

Ordenantza ez betetzeak ez duela diskrezionala izan behar iruditzen zaigu: hau da, ordenantza betetzen ez bada, baimenak ukatu egin behar dira. Une hauetan bozkatzeko proposatzen den ordenantza honek ez du hori egiten, "baimena ukatu ahalko dela" baino ez du esaten.

Egungo ordenantza honetan gure zuzenketa ordeztu da, eta ostalariak berak, NAN txartela eta duen jarduera lizentziaren titulua aurkezteaz gain, auzotarrentzako jakinarazpena aurkeztu du, hau da, terraza bat jarriko duela. Ez da hori proposatzen duguna, beharrezkoa baita auzotarrek terrazaren proiektua ikusi eta azter dezaten.

2010. urtetik sortutako arazoak konpontzeko, terrazak jartzeko baimena emateko edo ez emateko, auzotarren partaidetza hori eraginkorragoa da izan daitezkeen kasuen zehaztasuna banan-banan aipatzea baino.

Finean, honako hau proposatzen dugu: auzotarren eta ostalarien artean adostasun puntuak bilatzea, ordenantza erreferentziatzat hartuz zalantzazko egoerak aztertzeko orduan.

GAINERA:

Ordenantza honekin honako paradoxa

participación vecinal en la forma de ocupar el dominio público con las terrazas.

Por eso nosotros proponíamos la introducción de un articulado similar al de la ordenanza de las licencias de actividades, que contemplasen la notificación a las comunidades de vecinos colindantes, con un trámite de alegaciones. Planteábamos también que se modulase mejor la discrecionalidad para la denegación de supuestos singulares, como por ejemplo riesgo para los viandantes o supuestos de este tipo.

Nos parece que no puede ser discrecional el incumplimiento de la ordenanza: es decir, si la ordenanza se incumple hay que denegar los permisos. Esta ordenanza que se propone a votación es estos momentos no lo hace, tan sólo dice "se podrá denegar el permiso".

En esta actual ordenanza se ha sustituido nuestra enmienda y es el propio hostelero el que además de presentar el DNI y el título de la licencia de actividad que tenga, presenta también la comunicación a los vecinos de que va a poner una terraza. Esto no es lo que proponemos, ya que es necesario que los vecinos puedan ver y estudiar el proyecto de la terraza.

Esta participación vecinal es más efectiva para solucionar los problemas que se han planteado desde 2010, que enumerar el detalle de los casos que se puedan dar para conceder o no el permiso de instalación de terrazas.

En definitiva lo que proponemos es buscar líneas de acuerdo entre los vecinos y los hosteleros, teniendo la ordenanza como referencia a la hora de estudiar situaciones dudosas.

ADEMÁS:

Con esta ordenanza se puede dar la

hau gerta daiteke: taberna berri bat terrazarekin jarri nahi duenak, jabari publikoa okupatzean, jarduerako ordenantzaren arabera, jarduera lizentziaren izapide osoa bete beharko luke, udalak emandako auzotarren jakinarazpena barne.

Aldiz, taberna eskaera terrazatik bereizita aurkeztuz gero, bi kasuetako batean ere ez dago udalak emandako auzotarren jakinarazpenik.

Jakinarazpen partikularrean ostalariak egin beharreko gauza bakarra erkidegoko lehendakariari gutun bat bidaltzea da, eta bertan terraza bat jarriko duela adieraziko du; dena den, ostalariak ez du zertan proiektua auzotarrei erakutsi beharrik; beraz, haiek ez dute gai horri buruz erabaki bat hartzeko behar besteko informaziorik.

Arrazoi horiengatik, ordenantzaren proposamenaren AURKAKO botoa emango dugu”

Arantza Gutierrezek dio, EH Bilduren ustez, plazak eta kaleak jendeak gozatzeko lekuak izan behar direla, nahiz eta kontsumoko espazioetan ere bihurtu diren. Ostalariarentzat terrazak funtsezkoak izatea ulertzen du, establezimenduen barnean erretzeko debekua dagoenenetik batez ere. Jarduera ekonomikoak kaleen erabilera publikoa eta orokorra mugatzen duela konturatzen dira, eta oreka bat bilatu behar dela uste du; horretarako, kultur eta gizarte taldeek erabilerarako kontuan hartu beharreko gogoeta berezi batzuk ere egin zituzten; hala, aurkeztutako testu zehatza ikusita, abstenitu egingo dira, eta ordenantza onartzeko aukera emango dute.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 11 boto (EAJ-

paradoja de que alguien que quiera instalar un bar nuevo junto con la terraza, al ocupar dominio publico, según la ordenanza de actividades, tendría que someterse al trámite completo de la licencia de actividad incluyendo la notificación vecinal por parte del ayuntamiento.

En cambio, si presenta la solicitud de bar por separado de la terraza, en ninguno de los dos casos hay notificación vecinal por parte del ayuntamiento.

En la notificación particular, el hostelero, lo único que tiene que hacer es enviar una carta al presidente de la comunidad indicando que va a instalar una terraza, pero no se obliga al hostelero a presentar el proyecto a los vecinos, con los cuales estos no disponen de la información necesaria para tomar una decisión al respecto.

Por estos motivos vamos a votar que NO a esta propuesta de ordenanza.”

Arantza Gutiérrez indica que para EH Bildu las plazas y las calles han de ser de disfrute público aunque se han convertido también en espacios de consumo. Entiende que para los hosteleros las terrazas son fundamentales, sobre todo desde que existe la prohibición de fumar dentro de los establecimientos. Son conscientes que la actividad económica limita el uso público y general de las calles y cree que hay que buscar un equilibrio para lo que plantearon también consideraciones especiales que debieran de adoptarse para el uso por parte de grupos culturales y sociales, que visto el texto concreto que se presenta, se abstendrán posibilitando la aprobación de la ordenanza.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 11 votos

PNV, PSE-EE); aurkako 4 boto (GUK) eta 10 abstentzio (PP, EH Bildu eta Ciudadanos).

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren OSTALARITZARI ETA MERKATARITZARI LOTUTAKO ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOA OKUPATZEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA hasiera batean onestea.

BIGARRENA.- Espedientea jendaurrean erakutsiko da, eta interesatuei entzunaldia emango zaio. Horretarako, iragarkia argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udaletxeko iragarki oholean, hogeita hamar egunez, erreklamazioak eta iradokizunak egiteko.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik edo iradokizunik ez bada aurkezten, ordenantza hau behin betiko onetsita geratuko da. Alkatetza-Udalburutzak argitaratzeko eta betetzeko ahalmena izango du.

LAUGARRENA.- Berariaz agerraraziko da, Tokiko Araubidearen Oinarrien Legearen 70. artikuluan ezarri zenez, ordenantzak probintziako aldizkari ofizialean argitaratzen direla eta ez direla indarrean sartzen harik eta behin betiko onetsitako testua osorik argitaratu arte eta hamabost eguneko epea igaro arte.

a favor, PNV, PSE-EE; 4 votos en contra GUK; 10 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos

En consecuencia, a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda, por mayoría se acordó:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA OCUPACIÓN DE ESPACIO DE USO PÚBLICO VINCULADO A LA ACTIVIDAD DE HOSTELERÍA Y COMERCIAL del Ayuntamiento de Getxo.

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el Tablón de Anuncios de la casa Consistorial, por el plazo de treinta días y para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO.- En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada esta Ordenanza, quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

CUARTO.- Hacer constar expresamente que el artículo 70 de la Ley de Bases del Régimen Local establece que las Ordenanzas se publican en el Boletín Oficial de la Provincia y no entran en vigor hasta que se haya publicado completamente su texto aprobado definitivamente y haya transcurrido el plazo de quince días.

Jarraian, alkateak adierazi du Udalbatzak puntu berri bat gai zerrendan premiaz sartzea erabaki behar duela, 2015erako soldata masaren % 0,6ko produktibitate funtsaren zuzkidura bat onartzeari buruzko puntua, hain zuzen. Premiazko egoera hori justifikatu du esanez proposamenak Eudelen eskaera bati erantzuten diola, eta ohiko Ogasun Batzordea egin ostean iritsi zela, eta horrek guztiak gaur goizean aparteko Ogasun Batzorde bat egitera behartu duela.

Premiazko egoera hori bozkatu ostean, aldeko 11 boto izan dira (EAJ-PNV, PSE-EE) eta gainerako taldeen 14 abstentzio.

Idazkariak jakinarazi duenez, puntu hori gai zerrendan sartzeko, premiazko egoera hori gehiago osoz onartu behar da, indarrean dagoen araudia betez.

Informazio hori ikusirik, alkateak bozketa errepikatzeko eskatu du, eskaera taldeek onartu dute, eta gehiago osoak premiazko egoeraren aldeko botoa eman du aldeko 16 botorekin (EAJ-PNV, PP, PSE-EE), aurkako 4 botorekin (EH Bildu) eta 5 abstentzioarekin (GUK eta Ciudadanos).

Enrique Pradak hitza hartu du, eta puntu hori gai zerrendan aztertu ahal izatea nahi duela esan du.

Puntua gai zerrendan sartu da 186. zenbakiarekin.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege

A continuación, el Alcalde somete a la consideración del Pleno la urgencia para la incorporación de un nuevo punto al orden del día relativo a la aprobación de la dotación de un fondo de productividad del 0,6% de la masa salarial para el año 2015. Justifica la urgencia en que la propuesta obedece a una petición de Eudel que llegó posteriormente a que se hubiera realizado la Comisión de Hacienda ordinaria, lo que ha obligado a realizar una Comisión extraordinaria de Hacienda esta misma mañana.

Sometida la urgencia a votación obtiene 11 votos a favor, PNV, PSE-EE y 14 abstenciones del resto de los grupos.

Por parte del secretario se indica que para poder incorporar el punto al orden del día es necesario que la urgencia sea estimada por la mayoría absoluta, de conformidad con la normativa vigente.

Ante esta información el Alcalde plantea repetir la votación, lo cual es asumido por los grupos, votando a favor de la urgencia la mayoría absoluta al obtener 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra EH Bildu; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

Interviene Enrique Prada para manifestar que su voluntad es que se pueda posibilitar el tratamiento de este punto en el orden del día.

Se incorpora el punto al orden del día con el número 186.

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo

Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

186.- SOLDATA-MASAREN % 0,6KO PRODUKTIBITATE-FUNTS BAT ZUZKITZEA 2015. URTERAKO ONESTEA.

186.- APROBACIÓN DE LA DOTACIÓN DE UN FONDO DE PRODUCTIVIDAD DEL 0,6% DE LA MASA SALARIAL PARA EL AÑO 2015.

Proposamena irakurri ostean, Inazio Uriartek hitza hartu eta proposamena Eudelek egin duela esan du, 2015erako % 0,6ko produktibitate funtsa onartzea gomendatzen duela, beste neurri batzuekin batera, adibidez: 2016rako langileen ordainsariak % 1 handitzea, eta 2012an kendu zen aparteko ordainsaria berreskuratzeko falta dena ere ordaintzea; udalak gomendio guztiak beteko dituela adierazi du. Premia sortu da aitorpena aurten egitea proposatzen delako.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Inazio Uriarte que manifiesta que la propuesta viene de Eudel, que recomienda la aprobación de un fondo de productividad del 0,6% para el año 2015, además de otras medidas como son que se incremente para el año 2016 el 1% las retribuciones del personal y se abone también lo que falta para recuperar la paga extraordinaria que se suprimió el año 2012, manifestando que el ayuntamiento va a cumplir todas las recomendaciones. La urgencia se debe a que el reconocimiento se plantea que se realice el presente año.

Eduardo Andradek adierazi duenez, talde popularrak proposamena babestuko du, Eudelen babestu duten moduan. Krisi garaian ahaleginaren zati handi bat funtzionarioen gain geratu dela onartu du; arrazoi hori dela eta, gobernu zentraletik sustatzen ari diren suspertze neurriak babesten dituzte, esaterako: datorren urterako % 1, eta aparteko ordainsaria berreskuratzea.

Eduardo Andrade manifiesta que el grupo popular va a apoyar la propuesta como la han apoyado en Eudel. Reconoce que sobre los funcionarios ha recaído gran parte del esfuerzo durante la crisis, por ello apoyan las medidas de recuperación que desde el gobierno central se están impulsando como es el 1% para el próximo año y la recuperación de la paga extra.

Iñaki Amorrortuk dioenez, GUK taldeak sindikatuekin hitz egin du, haiek ez dela benetako negoziaketarik egon helarazi diete, eta, beraz, aurkako botoa emango dutela.

Iñaki Amorrortu manifiesta que GUK ha hablado con los sindicatos y éstos les han trasladado que no ha existido una negociación real sino que simplemente ha sido un mero trámite, por lo que votarán en contra.

Jose Luis Landak adierazi du Alderdi Sozialista aspalditik ari dela

José Luis Landa indica que llevan tiempo desde el Partido Socialista

sindikatuekin hitz egiten, Eudelen mahaian ere parte hartzen dutela, eta beretzat, klaseko sindikatu bateko afiliatua izanik, erosteko ahalmena suspertzeko plangintza modura ordainsaria % 0,6 igotzea irain bat dela ia. Akordio zabalago baten barnean dagoela onartu du, proposatzen dena gutxieneko aurrerapen bat dela baina, hala izanik, ezin dutela haren aurka jo.

Inazio Uriartek hitza hartu eta esan du proposamena negoziazio mahaian aurkeztu dela.

Arantza Gutierrezek aipatu duenez, % 1eko igoera eta aparteko ordainsaria berreskuratzea ez dira Eudelen proposamenetik sortutako zerbait, estatuko arauditik baizik; kendutakoa berreskuratzea baino ez da. Proposamena ez zaio behar bestekoa iruditzen, eta 0,6 soldata masa guztiari eragin beharko ziola uste du, ez produktibitateari; beraz, aurkako botoa emango dute.

Alkateak aipatu duenez, udalak sindikatuen eta Eudelen arteko negoziazio mahaiaren barnean (oraindik zabalik dago) proposatutakoarekin bat egiten du Eudelek negoziazio mahaiko sindikatuei egindako proposamenaren gauzatzean aurrera egiteko, eta erosteko ahalmena berreskuratzeke % 5eko igoera onartzeko prest dagoena. Estatuko aurrekontuek % 1eraino igotzeko aukera ematen dutela gogorarazi du ere, eta Eudelek % 1era heltzea proposatzen duela. Akordio mota horiek negoziazio kolektiboa indartzeko balio dutela uste du, eta erosteko ahalmena berreskuratzeke lan eskaintzari adostutako erantzun bat emateko aukera.

hablando con los sindicatos y también participan en la mesa de Eudel y para él, como afiliado a un sindicato de clase, un incremento retributivo del 0,6 como planteamiento de recuperación del poder adquisitivo parece casi un insulto. Reconoce que es parte de un acuerdo más amplio y que lo que se plantea es un avance mínimo pero como tal no se pueden oponer al mismo.

Inazio Uriarte interviene para indicar que la propuesta se ha presentado en la Mesa de Negociación.

Arantza Gutiérrez indica que la subida del 1% y la recuperación de la paga extra no es algo que derive de la propuesta de Eudel ni del Ayuntamiento de Getxo, sino que viene de la normativa estatal y no pasa de ser recuperar lo quitado. La propuesta le parece insuficiente y cree que el 0,6 debería de ser sobre toda la masa salarial y no sobre la productividad, por lo que votarán en contra.

El Alcalde interviene para manifestar que el ayuntamiento se adhiere a lo que dentro de la Mesa de Negociación, que aún sigue abierta entre los sindicatos y Eudel, se ha planteado para avanzar en la materialización de la propuesta que Eudel ha realizado a los sindicatos en la la Mesa de negociación y que alcanza a asumir un incremento de un 5% como recuperación del poder adquisitivo. Recuerda también que los presupuestos del Estado lo que posibilitan es una subida de hasta un 1% y desde Eudel se plantea llegar al 1%. Cree que este tipo de acuerdos sirven para reforzar la negociación colectiva y la posibilidad de dar una respuesta acordada a la petición laboral de recuperar el poder adquisitivo.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 17 boto (EAJ-PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos) eta aurkako 8 boto (GUK, EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da,

LEHENENGOA.- Getxoko Udaleko eta bere erakunde autonomoetako langileen plantillari, 2015eko ekitaldian, produktibitate osagarriaren kontzeptupean, lanpostua betetzean errendimendu berezia, interesa eta ekimena izatea, helburuak lortzea eta emaitzak hobetzea ordaintzeko bideratuko dira bakoitzaren aurrekontuko I. kapituluaren eskuragarri dauden kredituak, 2015. urteko izaera finkoko eta aldiroko izaerako oinarritzko ordainsarien eta ordainsari osagarrien % 0,6ko gutxi gorabeherako zenbatekoan, ondoko gehienezko zenbatekoetaraino:

Udala:

110.000,00 euro.

Getxo Kirolak erakunde autonomoa:

12.189,60 euro.

Udal Egoitza erakunde autonomoa:

30.000,00 euro.

Musika Eskola erakunde autonomoa:

9.542,71 euro.

Kultur Etxea erakunde autonomoa:

12.497,87 euro.

BIGARRENA.- Aldi baterako langileek produktibitate osagarri hori eskuratuko dute, udal funtzionarioen plantillarako ezarritako termino eta baldintza berberetan.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu.

En consecuencia, a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

PRIMERO.- Se destinarán a retribuir en concepto de Complemento de Productividad, el especial rendimiento en el desempeño del puesto de trabajo, interés e iniciativa, consecución de objetivos y mejora de resultados, de las Plantillas de personal del Ayuntamiento de Getxo y de sus Organismos Autónomos durante el ejercicio 2015, los créditos disponibles del Capítulo I de los respectivos Presupuestos, por un importe estimado de 0,6% de las retribuciones básicas y complementarias de carácter fijo y periódico del año 2015, hasta las cuantías máximas que a continuación se indican:

Ayuntamiento:

110.000,00 Euros

OA Getxo Kirolak:

12.189,60 Euros

OA Residencia Municipal:

30.000,00 Euros

OA Musika Eskola:

9.542,71 Euros

OA Kultur Etxea:

12.497,87 Euros

SEGUNDO.- El Personal Eventual, percibirán dicho complemento de productividad, en los mismos términos y condiciones que los establecidos para la plantilla de Funcionarios

HIRUGARRENA.- Erabaki hori Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta Udal Kontu Hartzaitzari eta Langileria Batzordeko kideei jakinaraziko zaie.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

187.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GABONETAN GURUTZEONTZIEN ZABALGUNEA APARKALEKU MODUAN ERABILTZEAZ.

Eduardo Andradek ondorengo mozioa irakurri du:

Gauza jakina da gure udalerriko arazo nagusietako bat aparkaleku falta dela, honek gure saltokiei egiten die kalte eta, horrenbestez, tokiko enpleguari.

Nahikoa da tokiko edozein dendariri bere egoerari buruz galdetzea berehala aparkalekuaren gaia irteteko, hori baita haien jardueraren garapenerako funtsezko arazoa. Merkataritza sustatu nahi badugu arazo hau konpondu behar dugu.

Halaber, asko dira Gabonetan bisitan datozkigun senide eta lagunak eta, haien ibilgailuekin kaleak gainezka betetzen dituztenez, aparkalekua topatzea oraindik zailagoa egiten da.

Romoko auzo-elkarteak hilaren 24, 25, 31 eta urtarrilaren 1 eta 5ean Romo Hiko patioak aparkaleku gisa erabiltzea eskatu du. Gure partiduak eskaera

Municipales.

TERCERO.- Publíquese el presente Acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia, comuníquese a la Intervención Municipal y miembros de la Junta de Personal.

MOCIONES E INTERPELACIONES

187.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ LA HABILITACIÓN DE LA EXPLANADA DE CRUCEROS COMO APARCAMIENTO EN NAVIDAD.

Eduardo Andrade lee la siguiente moción:

De todos es conocido que la falta de aparcamiento en nuestro municipio es uno de los grandes problemas que perjudican a nuestro comercio y por ende al empleo local.

Basta consultar a cualquier comerciante local sobre su situación e inmediatamente surge el problema del aparcamiento como el fundamental para el desarrollo de su actividad. Debemos, si queremos apoyar comercio, procurar solucionar este problema.

Además en fechas navideñas son muchos los familiares y amigos que nos visitan y que abarrotan aún más nuestras calles con sus vehículos, complicando todavía más el aparcamiento.

Desde la Asociación de Vecinos de Romo se ha solicitado la habilitación como parking los patios del CP Romo los días 24, 25, 31 y 1 y 5 de enero.

horren alde egiten du.

Era berean, aparkalekurako beste aukera bat Kirol Portuko gurutzontzien zabaldegia dela pentsatzen dugu, orain ez baita erabiltzen ari.

Orain dela gutxi Portu-Agintaritzak zabaldegia eta aparkalekuko 222 partzelak lagako zizkigula jakinarazi zigun; hori dela eta, gure auzoko eta bezeroek horiek erabiltzeko garaia dela uste dugu.

Bihar bertatik eta urtarrilaren 7ra arte zabaldegia disuasio-aparkaleku gisa erabili beharko litzateke. Halaber, gure udalerriko sarreran kartelak jarri beharko lirateke, baita aipatutako zabaldegitik Algortako zein Areetako zentrorra autobusak eskaini ere.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Popular Udal Taldeak ondorengo ERABAKI PROPOSAMENA aurkezten du:

LEHENENGOA. Getxoko Udalbatzak gobernu-taldeari gurutzontzien zabaldegian aparkaleku bat abian jartzeko beharrezkoak diren neurriak hartzea eskatu dio, agiri honetan adierazten den bezala.

BIGARRENA. Mozio horren berri ematea udal komunikabideetan.

Eduardo Andradek adierazi duenez, gobernuko taldeak aparkalekuaren

Petición que desde nuestro partido apoyamos.

También consideramos que existe otra posibilidad de aparcamiento en la explanada de los cruceros existentes en el Puerto Deportivo y que ahora se encuentra en desuso porque no hay cruceros a la vista.

Recientemente la Autoridad Portuaria reconoció que nos cedería el uso de esa explanada y sus 222 parcelas de aparcamiento, por ello consideramos que es el momento de utilizarla para dar servicio a nuestros vecinos y clientes.

Consideramos que desde, mañana mismo y hasta el día 7 de Enero, se debería habilitar esa explanada como aparcamiento disuasorio, colocar carteles a la entrada de nuestro municipio anunciando su existencia e implantar asimismo unos autobuses lanzadera o trenes turísticos desde esa explanada hasta el centro de Algorta y Las Arenas.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO. El pleno del Ayuntamiento de Getxo solicita al equipo de gobierno que tome las medidas necesarias para poner en marcha un aparcamiento en la explanada de cruceros, tal y como se solicita en el cuerpo de este escrito.

SEGUNDO. Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

Eduardo Andrade indica que el equipo de gobierno de hecho reconoce el

arazoa onartzen du, ikastetxe publiko baten patioa prestatu behar baitu Eguberrietako oporraldietan aparkaleku bihurtzeko; hala, Romo eta Areetako ingurunea hobetuko da, baina Algortan egoera ez da hobetuko. Jarraian egiten ari diren askotariko proposamenak gogora ekarri ditu, aparkalekuaren arazoari irtenbideren bat emateko asmoz. Beren mozioan kruzeroen zabalgunea aparkaleku modura erabiltzeaz gain, neurri osagarriak ezartzea proposatzen dute bisitariak gero merkataritzako gunetara hurbiltzeko, lotura autobusak, adibidez. Azken helburua merkataritzari laguntzea eta Getxoko zirkulazioa eta aparkalekua hobetzea dira.

Joseba Arreguik, gobernuko taldearen izenean, mozioaren edukia kritikatu du, eta merkataritza nahiz ostalaritzaren egoera zuzenean eta modu sinple batean aparkalekuarekin arazoari lotzea. Talde popularrari ondorengoa proposatu dio: azter dezala Getxoko zer merkataritza gunek duten arrakasta (eta gauza bera Bilbon) haiek kokatuta dauden bide motari dagokionez. Kritikatu du, halaber, mozioan arazotzat jotzea Getxora Eguberriak pasatzera datozen jendearen bisita familiarak. Gogora ekarri du Areetako ingurunean Mesedeetako aparkalekua dagoela, eta ez zaiola irtenbide egokia iruditzen lotura autobusak jartzea, are gutxiago abenduaren 23an proposatzea. Talde popularraren borondate ona ez duela zalantzan jartzen adierazi du amaitzeko, aparkalekuaren gaia konplexua dela eta, beraz, gai horretan teknikariek zer iritzia duten entzun dezaten eskatu die berriz ere.

Maite Arraizak aipatu duenez, EH

problema del aparcamiento ya que va a habilitar el patio de un colegio público en vacaciones de Navidad para aparcamiento, lo que va a mejorar la situación del entorno de Romo y Las Arenas pero que en Algorta no se mejora la situación. Recuerda la multitud de propuestas que vienen realizando de manera continua para intentar buscar una solución al problema del aparcamiento. En su moción plantean además de utilizar la explanada de cruceros como aparcamiento, implantar medidas auxiliares para acercar luego a los visitantes a las zonas comerciales como son lanzaderas. El objetivo último es apoyar al comercio y mejorar el tráfico y aparcamiento en Getxo.

Joseba Arregui, en nombre del equipo de gobierno, critica el contenido de la moción y que se vincule de manera directa y simple la situación del comercio y la hostelería con el problema del aparcamiento. Propone al grupo popular que analice qué zonas comerciales de Getxo están triunfando y lo mismo en Bilbao, en relación al tipo de vías en las que están ubicadas. Critica también que en la moción se mezcla además como problema las visitas familiares de la gente que viene a pasar las Navidades a Getxo. Recuerda que en el entorno de Las Arenas existe el parking de Las Mercedes y no le parece una solución practicable una solución con lanzaderas y que se plantee el día 23 de diciembre. Finaliza indicando que no duda de la buena voluntad del grupo popular y que la cuestión del aparcamiento es compleja por lo que vuelve a insitirles que escuchen las opiniones de los técnicos en la cuestión.

Maite Arraiza indica que EH Bildu

Bilduk aurkako botoa emango du; izan ere, ez dute ulertzen nola aurkez daitekeen era honetako mozio bat abenduaren 23an, eta lotura autobusak erabiltzeak ez duela zentzurik metroak existitzen duenean.

Paula Amievak esan du aurrez hitz egiten dutenek egindako planteamenduekin ados dagoela GUK taldea eta, beraz, mozioaren aurkako botoa emango dutela. Garraio publikoa erabili behar dela uste du, eta lotura autobusak ezartzeko aukera ez duela ikusten zerbitzu horrek dituen kostu eta eraginkortasunagatik.

Santiago Sainzek PPri proposamena egin izana eskertu dio, aparkaleku falta udalerriko arazo endemikoa baita. Joseba Arreguik mozioa aurkezteko unearen gainean arrazoia duela uste du, lurpeko edo lur gaineko aparkaleku berriak egiteko aukerei buruz hausnartu egin behar dela. Mozioaren aurka ez duela egingo esan du, amaitzeko.

Eduardo Andradek gogora ekarri du Bilboko auzo guztietan daudela lurpeko aparkalekuak eta Getxon bakarra dagoela, oso garestia, gainera. Aparkalekuaren arazoak merkataritzari kalte egiten diola ukatzeak ez du zentzurik. Gobernuko taldeari merkatariei galde diezaietela eskatu die, eta esan diezaietela aparkaleku berrien aukeraren aurkako botoa eman dutela. Kruzeroen zabalgunea libre dagoela esan du eta ez dagoela obrarik, eta borondate onarekin premia jardun daitekeela. Eguberrietan, senideen bisitekin, aparkalekuaren arazoa areagotu egiten dela azpimarratu du. Gobernuko taldeak aparkalekuko arazoa dagoela ukatu izana kritikatu du, eta arrazoi horrengatik ez dutela

votará en contra ya que no entienden como se puede presentar una moción de este tipo el 23 de diciembre y que no ven fundamento a utilizar lanzaderas teniendo en cuenta la existencia del metro.

Paula Amieva manifiesta el acuerdo de GUK con los planteamientos realizados por los anteriores intervinientes y que por lo tanto votarán en contra de la moción. Cree que hay que utilizar el transporte público y no ve ni probable ni posible implantar un aparcamiento con lanzaderas por costes y operatividad.

Santiago Sainz agradece al PP la propuesta ya que la falta de aparcamiento es un problema endémico del municipio. Cree que Joseba Arregui tiene razón sobre el momento de presentar la moción y cree que hay que reflexionar acerca de la posibilidad de nuevos aparcamientos subterráneos o en superficie. Finaliza indicando que no se opondrá a la moción.

Eduardo Andrade recuerda que en todos los barrios de Bilbao hay aparcamientos subterráneos y en Getxo solamente hay uno y carísimo. Negar que el problema del aparcamiento perjudica al comercio no tiene ningún sentido. Invita al equipo de gobierno que pregunte a los comerciantes y que les indique que han votado en contra de la posibilidad de nuevos aparcamientos. Manifiesta que la explanada de cruceros está libre y no hay obras y con voluntad se puede actuar de manera urgente. Insiste en que en Navidades con las visitas de familiares se agrava el problema del aparcamiento. Critica que el equipo de gobierno niegue la existencia del problema del aparcamiento y que por

jarduten.

Joseba Arreguik erantzun duenez, aparkalekuaren politikak plan bati erantzun behar dio, eta aparkalekuko jarduera asko egin dira udalerrian, Santa Anan, Kresaltsun, Mesedeetako kalean eta beste gune batzuetan, bakoitza bere berezitasunekin. Zabalgunea ezin dela erabili iritzi du, ez baitu gutxieneko seinaleztapenik. Txandakako aparkalekuari dagokionez, talde popularrak egindako planteamenduekin bat dator; horretarako, ordea, aurrekontuko zuzkidurak behar dira proiektuan aurrera egiteko eta, xede horretarako, aurrekontu akordioak behar dira. Ciudadanosi esan dio hirian ibilgailuak izatea eta mugikortasun iraunkorra ez direla bateragarriak, eta adituen iritzia entzun ditzaten eskatu die.

Paula Amievak arazo bat dagoela onartu du, baina proposamenak autobus bat erabiltzea eskatzen duela oso urruti dagoen toki batean; horri dagokionez, garraio publikoarekin lotura hobea dago.

Eduardo Andradek dio gaur, 10:00etan, Areetako geltokiko aparkalekua beteta zegoela, eta horrek adierazten duela aparkalekuaren arazo bat dagoela. Irtenbide erraza ez duela badaki, baina zabalgunea erabiltzeko irtenbide bizkorak har daitezkeela esan du. Mozioak egindako proposamenak egun daudenak baino aparkatzeko aukera gehiago ematen ditu. Funtsezkoa jotzen du gobernuko taldeak Getxon aparkatzeko arazo bat dagoela aitor dezala, eta haren arabera neurriak har ditzala.

Jose Luis Landak adierazi du Joseba Arreguiren erantzuna argia iruditu

esa razón no actúan.

Joseba Arregui replica que la política del aparcamiento debe responder a un plan y se han realizado muchas actuaciones de parking en el municipio como en Santa Ana, Kresaltsu, Las Mercedes, etc., cada uno con sus particularidades. Estima que la explanada no se puede utilizar porque no está ni mínimamente señalizada. Respecto al parking rotatorio de Algorta, está de acuerdo con planteamientos que ha realizado el grupo popular, pero para ello hacen falta dotaciones presupuestarias para avanzar en el proyecto y para eso hacen falta acuerdos presupuestarios. A Ciudadanos le indica que vehículos en la ciudad y movilidad sostenible no casan y le remite a atender las opiniones de los expertos.

Paula Amieva reconoce la existencia del problema pero la propuesta plantea un lugar muy lejano que exige utilizar un autobús y respecto a ello existe mejor conexión con el transporte público.

Eduardo Andrade manifiesta que hoy a las 10:00 horas el aparcamiento de la estación de Las Arenas estaba saturado y que ello evidencia el problema del aparcamiento. Sabe que las soluciones no son sencillas pero se pueden organizar soluciones rápidamente para utilizar la explanada. La propuesta que plantea la moción da más posibilidades de aparcar que las que actualmente existen. Ve básico que el equipo de gobierno reconozca que en Getxo existe un problema de aparcamiento y actúe en consecuencia.

José Luis Landa manifiesta que la respuesta de Joseba Arregui le ha

zaiola. Aparkatzeko arazoaren irtenbidea ez da mundu guztiari bere ibilgailua aparkatzeko bermea ematea, eskaera hori aseezina izango baitzen, are gehiago Getxon zer-nolako ibilgailu parkea dagoen kontuan hartuz.

Mozioa bozkatu ostean, baztertu egin da aldeko 5 boto (PP), aurkako 19 (EAJ-PNV, GUK, EH Bildu, PSE-EE) eta 1 abstentziorekin (Ciudadanos).

188.- GUK ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: UDALERRIKO KATUAK ANTZUTZEKO PLANAZ

Susana Andollok mozioa irakurri du.

Susana de Cosek dio talde popularrak onartzen duela hiriguneetan katuek karraskariak desagerrarazten laguntzen dutela. Katu koloniak kontrolatzea beharrezkoa dela uste du, zenbaitetan jokabide oldarkor baitituzte eta osasun arazoak sor ditzaketelako; egoera hori ikusirik, mozioa onartu egingo dute.

Jose Luis Landak gogorarazi duenez, aurreko legegaldian gai hori aztertu zen Getxoko elkarte batzuk hala proposatuta. Abian jarri duten hiriak daudela jakinarazi du, eta gaia aztertzen duten albaitari elkarteak ere aipatu ditu. Proposamenari lotutako kostuen gaineko datu ekonomikoak eman ditu, esaterako: antzutze eta identifikazioko gastuak, elikadurako esku hartzea, erantzukizun zibileko aseguruak... Boluntarioak topatu eta prestatu egin behar direla ere adierazi du, alboko beste gastu batzuk daudela ere, udaltzaingoaren lana, adibidez, eta akordio bat ere beharrezkoa dela

parecido clara. La solución al problema del aparcamiento no es que a todo el mundo se le garantiza poder aparcar su vehículo ya que esa demanda sería insaciable y más teniendo en cuenta el parque de vehículos de Getxo.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 5 votos a favor, PP; 19 votos en contra, PNV, GUK, EH Bildu, PSE-EE; 1 abstención, Ciudadanos.

188.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/PLAN DE ESTERILIZACIÓN FELINA MUNICIPAL

Susana Andollo da lectura a la moción.

Susana de Cos interviene manifestando que el grupo popular reconoce que en zonas urbanas los gatos colaboran a la extinción de roedores. Cree necesario controlar las colonias de gatos ya que a veces tienen comportamientos violentos y pueden generar problemas sanitarios y ante esta situación apoyaran la moción.

José Luis Landa recuerda que en la anterior legislatura a propuesta de una asociación de Getxo se estudió el tema. Informa que hay ciudades donde se ha puesto en marcha y cita también asociaciones de veterinarios que tratan del tema. Aporta datos económicos sobre costes vinculados a la propuesta como serían gastos de esterilización, identificación, intervención en la alimentación, seguros de responsabilidad civil, etc. También indica que los voluntarios hay que encontrarlos y formarlos y que también hay otros gastos colaterales como son la dedicación de la Policía Local, siendo

koloniak kokatzeko, baina hori guztia gobernuko taldeari ez zaiola lehentasunezkoa iruditzen. Ez daude kontra eta arazoa ere ez dute txikiagotu nahi; izan ere, udala jadanik existitzen diren kolonien kudeaketan laguntzeko prest dago.

Ibon Rodríguez irakurri duen zuzenketa transakzional bat proposatu du:

“Getxoko udaleko gobernu batzordeak 6 hilabeteko epean CES, edo HAA, ezarteko prozedurak ezarriko ditu eta horretarako beharrezko auzolanak antolatu. Prozesua diseinatzeko Getxoko Udalak Katuak elkartarekin eta udalerrian dauden albaitari guztiekin arituko da elkarlanean.”

Ibon Rodríguez adierazi duenez, jakin badakite katuen kolonia ez dela lehentasun bat, baina gaur egun udalak kalean utzitako animaliei buruzko udal ordenantzetan oinarrituz egiten dituen gastuak daudela, eta gastu horiek proposamenetik sortutakoekin alderatu beharko zirela. Jarduera mota horiek hiri askotan egiten direla adierazi du, eta proposamenak existitzen diren kolonietan jardutea proposatzen du arazoak sortzen dituztenean. Getxoko hainbat koloniatako kokapenak adierazi ditu, eta gogora ekarri du udalak animaliei janaria ez emateko kanpainetan dirua gastatu duela, eta horrek argi uzten duela haienganako kezka duten pertsonak daudela; beraz, pertsona horien artean topatu ahalko ziren boluntarioak.

Susana Andolllo zuzenketa onartu du.

Jose Luis Landak hitza hartu eta EH

también necesario un acuerdo con los vecinos para ubicación de las colonias pero que todo ello al equipo de gobierno no le parece prioritario. No están en contra ni minimizan el problema, y de hecho el ayuntamiento está dispuesto a colaborar en la gestión de las colonias existentes.

Ibon Rodríguez plantea una enmienda transaccional a la que da lectura:

“En un plazo de seis meses, la Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Getxo establecerá los procedimientos para implantar CES y organizará el trabajo en equipo necesario para ello. Para diseñar el proceso, el Ayuntamiento de Getxo trabajará conjuntamente con la asociación Katuak y con todos/as los/as veterinarios/as del municipio.”

Ibon Rodríguez indica que saben que las colonias de gatos no son una prioridad pero que actualmente existen gastos que realiza el ayuntamiento en base a las ordenanzas municipales sobre animales abandonados y habría que comparar esos gastos con los derivados de la propuesta. Manifiesta que este tipo de actuaciones se realizan en muchas ciudades y la propuesta plantea actuar sobre colonias existentes cuando plantean problemas. Describe ubicaciones de diferentes colonias en Getxo y recuerda que el ayuntamiento ha gastado dinero en campañas para que no se alimente a los animales, lo que deja claro que existen personas que tienen preocupación por los mismos, a partir de los cuales se podrían localizar los voluntarios.

Susana Andollo acepta la enmienda.

José Luis Landa interviene para

Bilduk egindako ekarpena interesgarriztat jotzen duela adierazi du, baina gobernuko taldearen jarrerari eusten diola; izan ere, sei hilabetetan egoera ez da aldatuko, eta eskatzen den gastua garrantzitsua izaten jarraitzen du.

Ibon Rodríguezek aipatu duenez, udalak Getxo Katuaki bere garaian jadanik erantzun zion, eta hark egindako proposamena ez zuen onartu arrazoi ekonomikoengatik funtsean, baina ez ziola Getxo Katuak ezespenari emandako erantzunari jaramonik egin; bertan, egungo kostuak bere proposamenetik sortutakoekin alderatzen zituzten, eta bere iritziz, egungo kostuak handiagoak ziren.

Enrique Pradak adierazi duenez, katuak pertsonen gizartean berez bizi diren animaliak dira, eta gobernuko taldearen aldetik interes falta dagoela uste du. Katuek gizartean era duinen bizitzeko eskubidea dutela uste du, eta gobernuko taldeari horren ganean joka dezala eskatu dio.

Jose Luis Landa animaliak zuzen eta egoki tratatzearekin ados dago, horrek humanoago bihurtzen gaituelako; hala ere, egungo egoeran beste lehentasun batzuk daudela uste du, etorkizun batean proposa daitekeenari uko egin gabe.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 13 boto (GUK, EH Bildu, PP) eta 12 abstentzio (EAJ-PNV, PSE-EE, Ciudadanos).

Gehiengoak onartutako mozioak:

Udalerrri guztietan daude arretarik gabeko katuen koloniak, leku

manifestar que le parece interesante la aportación que ha hecho EH Bildu pero mantiene la postura del equipo de gobierno ya que en seis meses no van a a cambiar las circunstancias y sigue siendo considerable el gasto que se requiere.

Ibon Rodríguez manifiesta que el ayuntamiento ya contestó a Getxo Katuak en su momento, no asumiendo la propuesta que realizaba por razones básicamente económicas, pero que no contestó a la respuesta que Getxo Katuak dio a la desestimación en la que comparaban los costes actuales con los que se derivan de su propuesta y en su opinión eran mayores los costes actuales.

Enrique Prada interviene indicando que los gatos son cosustanciales a la sociedad de personas y cree que hay falta de interés por parte del equipo de gobierno. Estima que los gatos tienen derecho a vivir dignamente en la sociedad y pide al equipo de gobierno que actúe al respecto.

José Luis Landa manifiesta está de acuerdo en tratar bien a los animales ya que eso nos hace más humanos pero cree que en la situación actual hay otras prioridades sin renunciar a lo que se plantea en un futuro.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor, GUK, EH Bildu, PP; 12 abstenciones, PNV, PSE-EE, Ciudadanos.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

En todos los municipios hay colonias felinas que viven desatendidas, ya sean

publikoetan, hau da, kaleetan, orubeetan, zelaietan, eta leku pribatuetan ere bai, eraikinen gunekomunetan edo hutsik dauden etxebizitzetan, besteak beste.

Horregatik, EAEko milaka boluntarioek KAP aplikatzen dute: katuak antzutzeko plana. Bi helburu ditu:

- 1) Katuak kontrolpean edukitzea auzokoak eroso eta seguru sentitzeko; animali hauek gero eta ugariagoak dira.
- 2) Katu horiek bizitza duina eta egokia izatea.

KAP aplikatu duten guztiek uste dute bikaina dela. Metodologia honekin zaindu diren katuen jarrera eta osasuna biziki aldatu da. Bizilagunak askoz lasaiago bizi dira, badakitelako katuak konponbide bat direla, arazo bat izan beharreen. Animalia atseginak eta adiskidetsuak izateaz gain, konponbiderik onena dira arratoi edo labezomorroen izurriteen aurrean. Ez da harrigarria Antzinako Egipton katuak animalia ukiezinak izatea, ale uztak babesteko bermeetako bat baitziren.

Horregatik guztiatik, udal eskaera hau egiten dugu, ezinbestekoa delako udalak KAP babestea. Horrela, katuak zaintzeko aparteko prozedura hau aurrera eramango dugu. Eragile guztiak inplikatu beharko dira: Udal Gobernuak, Polizia, boluntarioak eta auzokoak.

Mozio honen proposamena sinplea da.

en lugares públicos como calles, solares, campos, como en lugares privados, zonas comunes de edificios o viviendas sin habitar.

Este hecho produce que miles de voluntarios en todo el País Vasco apliquen el P.E.F.: Plan de Esterilización Felina. Su objetivo es doble:

- 1) Tener bajo control el grupo de felinos para que el vecindario se sienta cómodo y seguro ante una proliferación descontrolada de estos animales.
- 2) Proporcionar una vida digna y adecuada a estos grupos de felinos.

La experiencia en todo el mundo sobre la aplicación de un P.E.F. es excelente. El cambio de comportamientos y de salud en las colonias felinas atendidas con esta metodología es espectacular. Los vecinos y las vecinas viven mucho más tranquilos al saber que los gatos no son un problema si no una solución. Porque son unos animales simpáticos, afables, y la mejor solución a plagas como ratas o cucarachas. En el antiguo Egipto no es de extrañar que fuesen considerados animales intocables, porque eran uno de los garantes para proteger las cosechas de grano.

Por toda esta motivación, hacemos esta petición municipal dado que un P.E.F. con apoyo del consistorio es fundamental para llevar a buen puerto este extraordinario procedimiento de atención a los felinos. La implicación al final debe ser de todos los actores: Ejecutivo Municipal, Policía, Voluntarias y Voluntarios, y el Vecindario.

La propuesta de esta moción es simple.

Gure udalerrian KAP bat abiaraztea. KAP aplikatzeko, haxe behar dugu: udalaren estaldura legala, Udaltzaingoaren trebakuntza eta horrek KAPren boluntarioak babestea, udal informazio kanpaina, akordioak tokiko albaitariekin, baliabide ekonomikoak eta beste motatako baliabideak eskaintzea.

KAPren definizioa.

KAP da Osasunaren Mundu Erakundeak kalean edo hiri-inguruetan bizi diren katuen koloniarik kontrolatzeko eta zaintzeko gomendatzen duen metodoa.

a) Katuak kalean edo hiri-inguruak ez diren guene irekietan zainduko dituzte.

b) Katuen kolonia jabetza pribatu batean instalatzen bada, horren jabeak baimena eman beharko du kolonia bertan zaintzeko. Baimena isilekotzat joko da erreklamaziorik ez aurkeztekoan.

c) Katuei janari lehorra emango zaie: pentsua. Guztiz debekatuta dago pertsonen kontsumitutako janariaren soberakinak ematea. Pentsu lehorren salbuespen bakarra janari hezea da (katuen janari-latak); hori emango zaie gaixotasun batengatik beharrezkoa bada, katakumeak badira edo medikamentuak eman behar bazaizkie. Katuei ura emango zaie.

d) Felinoei ura emango zaie.

e) Ura eta janaria emateko, KAP aplikatzen duten boluntarioek eskubidea izango dute bide publikoan ontziak jartzeko. Hala, ontzi horiek ez dute pertsonen, ibilgailuen eta beste animali batzuen pasabidea eragotziko. Gainera, ahal den neurrian, ontzi horiek inguruaren irudia kaltetu ez

Crear un P.E.F. en el marco de nuestro municipio. Con cobertura legal del Ayuntamiento, formación de la Policía Local y apoyo de ésta a los voluntarios y voluntarias del P.E.F., campaña informativa municipal, acuerdos con los veterinarios locales, y ofrecer recursos tanto económicos como de otra índole para la aplicación del P.E.F.

Definición del P.E.F.

El P.E.F. es el método que aconseja la Organización Mundial de la Salud para controlar y atender a las colonias felinas que viven en la calle o en entornos no urbanos.

a) Los felinos serán atendidos en la calle o en zonas abiertas de entornos no urbanos.

b) En el caso de que la colonia felina se instale en una propiedad privada, el propietario de la misma deberá dar su consentimiento para que la colonia sea asistida en esta propiedad. El permiso se entenderá tácito de no mediar una reclamación.

c) El alimento que se dará a los felinos será siempre comida seca: pienso. Está terminantemente prohibido poner restos de comida que las personas hayan consumido. Y siendo la única excepción al pienso seco, la comida húmeda (latas de comida felina) cuando sea necesario por razones de enfermedad, cachorros, o administración de medicación.

d) A la colonia felina se la proveerá de agua.

e) Al efecto de proporcionar tanto agua como comida, los voluntarios que apliquen el P.E.F. tendrán el derecho de poner recipientes tanto para comida como de agua en la vía pública. Disponiéndose los mismos en lugares que no impidan el paso de las personas ni de vehículos ni de otros animales. Y

dezaten saiatuko gara.

f) Saiatuko gara, ahal izanez gero, katuen kolonia zaintzean ahalik eta auzoko gutxien ohartzea protokola bertan aplikatzen dela.

g) Albaitariak behar bezala zainduko dituzte gaixorik dauden katuak.

h) Kateme guztiak antzutu dira. Araldiaren aurkako medikamentuak eman ahal zaizkie, araldia hasten denetik antzutu arte. Nolanahi ere, epea ezingo da bi urte baino gehiago luzatu.

i) Katarrak ere antzutu ahalko dira, albaitariak baimena ematen badu eta boluntario taldeak justifikatzen bada. Justifikazio hori udalari entregatuko zaion nahitazeko urteko memorian jasoko da.

j) Elkargo ofizialeko albaitari batek egingo ditu antzutze guztiak.

KAPren inguruko balorazioak.

1) Udalak herritarrei jakinaraziko die KAP aplikatuko dela.

2) Boluntarioek udalaren baimena izango dute KAP aplikatzeko eta Udaltzaingoaren fitxategi batean erregistratuko dira.

3) Katuak erroldatuta egongo dira eta udaleko erregistro batean apuntatuta; bajak eta altak eman heinean eguneratuko da erregistro hori.

4) Udalak eta boluntarioek katuen adopzioak kudeatuko dituzte.

5) Auzoko baten eta katuen koloniaren artean gatazkarik egotekotan, udalak

procurando que sean lo menos perturbadores posibles de la imagen del entorno donde se encuentren.

f) Se procurará, siempre que sea posible, que la atención a la colonia felina se realice en horarios que creen la mínima percepción de que se está aplicando el protocolo al vecindario.

g) Los felinos enfermos serán tratados de forma conveniente por asistencia veterinaria.

h) Todas las hembras felinas serán esterilizadas. Pudiendo administrárseles medicación anticeloso en el período de tiempo que suceda hasta el momento de su esterilización. Y en ningún caso, este período de tiempo podrá superar los dos años.

i) Los machos felinos también podrán ser esterilizados siempre y cuando medie consentimiento veterinario y una justificación del grupo de voluntarios. Esta justificación vendrá apuntada en la memoria anual preceptiva que se entregará al ayuntamiento.

j) Todas las esterilizaciones serán realizadas por un veterinario colegiado.

Valoraciones sobre el P.E.F.

1) El Ayuntamiento informará a la población del municipio de la aplicación del P.E.F.

2) Los voluntarios y las voluntarias tendrán una autorización municipal para aplicar el P.E.F. y estarán registrados en un fichero de la Policía Local.

3) Los felinos estarán censados y apuntados a un registro municipal, que se actualizará conforme vaya habiendo bajas y altas.

4) Se gestionarán adopciones de los felinos tanto por el ayuntamiento como por los voluntarios.

5) Ante un conflicto entre un vecino y una colonia felina, el ayuntamiento

esku hartuko du, aurretiaz protokoloan adierazitakoaren arabera.

6) KAP betearaztea eragozten duten jarduketa guztiak zehatuko dira, dagokion udal ordenantzan adierazten denaren arabera.

7) KAP ez bada ondo aplikatzen, ezingo da aplikatu.

Horregatik guztiatik, GUK taldeak honako mozio hau aurkezten dio Getxoko osoko bilkurari:

Erabaki proposamena:

Getxoko udaleko gobernu batzordeak 6 hilabeteko epean CES, edo HAA, ezarteko prozedurak ezarriko ditu eta horretarako beharrezko auzolanak antolatu. Prozesua diseinatzeko Getxoko Udalak Katuak elkartarekin eta udalerrian dauden albaitari guztiarekin arituko da elkarlanean.

189.- GUK ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: OSOKO BILKURAN HIRITARRENTZAKO LEKU BAT SORTZEAZ

Paula Amieva andreak ondorengo mozioa irakurri du:

Beste hiri batzuetan, esaterako, Madrilen, sustatutako ekimenen jarraipen gisa, GUK Getxo udal taldeak jauzi kualitatibo bat eman nahi du; hau da, udalaren konpromisoan harago joan nahi du, herritarren parte-hartzearekin zerikusia duen guztian aurrera egiteko eta sakontzeko.

Politika berriaren elementu bereizgarrietako bat herritarren

mediará en él conforme se haya protocolarizado previamente.

6) Toda acción que impida la ejecución del P.E.F. será sancionada conforme se indique en la Ordenanza Municipal correspondiente.

7) La aplicación no correcta del P.E.F. conllevará el impedimento de aplicarlo.

Por todo lo expuesto, GUK presenta al pleno de Getxo la siguiente moción:

Propuesta de Acuerdo:

En un plazo de seis meses, la Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Getxo establecerá los procedimientos para implantar CES y organizará el trabajo en equipo necesario para ello. Para diseñar el proceso, el Ayuntamiento de Getxo trabajará conjuntamente con la asociación Katuak y con todos/as los/as veterinarios/as del municipio.

189.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/LA CREACIÓN DE UN ESPACIO CIUDADANO EN EL PLENO.

Paula Amieva da lectura a la siguiente moción:

Continuando con las iniciativas que se han venido impulsando desde otras ciudades como Madrid, el grupo municipal GUK Getxo pretende dar un salto cualitativo en el compromiso de este Ayuntamiento para seguir avanzando y profundizando en todo lo que tenga que ver con la participación ciudadana.

Uno de los elementos diferenciales de la nueva política es el protagonismo

protagonismoa da; horrela, elkarrekin aurrera eramán nahi ditugun ekimen eta proiektuen eraikuntzan parte-hartze handiagoa dute. Alderdi politikoek herritarrek ordezkatzén dituzte udal honen bidez, ahotsa ematen diete eta euren eskaerak gauzatzen dituzte erakundeak dituen mekanismoen bidez. Osoko bilkura da Getxoko bizilagunen ordezkari organo gorena.

Baina gure udal taldearen ustez, demokrazia ez da lau urtean behin bozkatzea. Izan ere, gure aburuz, herritartasun eskubidea egunero gauzatzen da, gardentasuna, komunikazio zuzena eta guztiontzat garrantzitsuak diren proposamenak denok batera eraikitzen ditugula bermatuz. Gure ustez, ordezkari eta parte-hartzea ez dira ez dira bereizita egon behar.

Hortaz, lortu behar dugu udala herritarrengandik hurbilago egotea, herritarrei ateak irekitzea, aktiboki parte har dezaten. Horretarako aurkezten dugu mozio hau, 26. zinegotzia izenekoa. Horrela, herritarrek euren burua ordezkatu ahalgo dute osoko bilkuretan eta aukera izango dute ordezkari politikoekin batera eragiten dizkieten mozioen eztabaidetan parte hartzeko.

Horregatik guztiatik, GUK Getxo udal taldeak osoko bilkura honi hauxe aurkezten dio, eztabaidatzeko eta onartzeko:

1.- Auzokoen kolektibo desberdinen elkarteak eta beste edozein pertsona, bere kabuz, hurrengo lan-batzordearen bileretara joan ahalgo dira Udal Araudi Organikoa aldatzeko. Horrez gain,

ciudadano, ampliando su inclusión en la construcción de iniciativas y proyectos que entre todos y todas queremos sacar adelante. Los partidos políticos son los encargados de representar a los ciudadanos y ciudadanas a través de este Ayuntamiento, darles voz y articular sus demandas a través de los diferentes mecanismos que hay dentro de la institución, siendo el pleno municipal el máximo órgano de representación de los vecinos y vecinas de Getxo.

Pero, desde nuestro grupo municipal, comprendemos que la democracia no es votar una vez cada cuatro años, sino que el ejercicio de la ciudadanía se practica día a día, garantizando la transparencia, la comunicación directa y la construcción colectiva de propuestas que nos incumben a todas y todos. Creemos que la representación no tiene porque estar desligada de la participación.

Es por eso que entendemos que hay que aspirar a un Ayuntamiento más cercano, que abra sus puertas a la ciudadanía para que pueda participar activamente. Para ello presentamos esta moción, de nombre Concejal 26, que permita a la ciudadanía representarse a sí misma dentro de los plenos municipales y participar en los debates de aquellas mociones que les afecten junto a los representantes políticos.

Por todo ello, el Grupo Municipal GUK Getxo eleva ante este pleno para su debate y aprobación los siguientes acuerdos:

1.- Las asociaciones de los diferentes colectivos de vecinos y vecinas, así como cualquier persona a título individual, podrán acudir a las reuniones de la próxima comisión de

proposamenak, eskeak eta galderak egin ahalko dituzte, osoko bilkuran jorratu behar direla uste dituztenak.

2.- Herritarren eskaerak hautatzeko mekanismoak Udal Araudi Organikoaren batzordearen bidez kudeatuko dira. Ondoren, alderdi politikoek eskaeren bideragarritasuna eztabaidatuko dute. Horrenbestez, euren ordezkaritza lehenengo Udalburutza Batzordeari eta gero osoko bilkurari aurkeztuko dioten erabakiko dute.

3.- Osoko bilkurari proposamena aurkeztea erabaki denean, auzokoen proposamenaren bozeramailea beste udal taldeekin batera jesarriko da; bozeramaileak berari dagokion osoko bilkuraren gai zerrendako puntuan esku hartuko du.

4.- Gai zerrendaren puntu honetan parte hartzen duten herritarrek, lehenengo txandan, eskaera, eskea edo proposamena azaldu ahalko diete gainerako alderdi politikoei; izan ere, hitz egiteko txanda udal taldeetako bozeramaileek dutenaren antzekoa izango da.

5.- Behin eztabaida politikoa amaituta, beti bezala alkateak moderatu eta gidatuko duena, Getxo aldatzeko proposamena azaltzen duen herritarrak korporazioa osatzen duten alderdi politikoen ordezkarietara eskuordetuko die erabakitze ahalmena.

Eduardo Andradek irakurri egin duen zuzenketa transakzional bat proposatu du:

“.- LEHENENGOA.- 2016ko urtarrilaren 18a baino lehen Udaleko

trabajo para reformar el ROM para plantear propuestas, ruegos y preguntas que ellos consideren necesarias para su trato dentro del pleno municipal.

2.- Los mecanismos de filtro de demandas ciudadanas se canalizarán a través de la comisión del ROM. Posteriormente, los grupos políticos debatirán sobre la viabilidad de sus demandas y decidirán, en consecuencia, si elevar su representación primero a la Comisión de Presidencia y posteriormente al Pleno.

3.- Una vez que se haya decidido elevar la propuesta a pleno, el o la portavoz de la propuesta vecinal pasará a ocupar un asiento con los demás grupos municipales e intervendrá dentro del punto del orden del día que compete a su asistencia dentro del pleno.

4.- Los ciudadanos y ciudadanas que participen en este punto del orden del día podrán exponer en un primer turno de palabra la petición, ruego o propuesta a los demás partidos políticos, contando con un turno de palabra similar a los portavoces de los grupos municipales.

5.- Una vez acabado el debate político, moderado y guiado como siempre por el Alcalde, el vecino o vecina que expuso su propuesta de cambio para Getxo delegará el poder de decisión en los representantes de las formaciones políticas que componen la corporación.

Eduardo Andrade plantea una enmienda transaccional a la que da lectura:

“.- PRIMERO.- Convocar y constituir antes del 18 de enero de 2016 el grupo

Araudi Organikoaren Erreformaren lantaldea deitu eta eratzea, hura erreformatzeko izapideak haste aldera.

.- BIGARRENA.- Mozio honen berri udaleko hedabideetan ematea. “

Eduardo Andradek bere zuzenketa ondorengoan oinarritu du: era honetako gaiak udaleko araudi organikoa aldatzeko lantaldean aztertu behar direla, eta esan du lantalde hori bere zuzenketak jasotako epearen barnean eratzten ez bada, osoko bilkuran eztabaidatzeko arazorik ez zutela izango.

Paula Amievak talde popularrari galdetu dio prest dauden beren zuzenketa transakzionalak bere proposamena ez ordeztzeko eta, aldiz, hari eransteko prest dauden.

Eduardo Andradek esan duenez, ez dute proposamen hori onartzen, gai horiek udaleko araudi organikoko lantaldean eztabaidatu behar direla azpimarratu baitute.

Erantzun hori ikusirik, Paula Amievak talde popularraren zuzenketa transakzionala ez du onartu.

Koldo Iturbek hitza hartu eta udaleko araudi organikoari buruzko gaiak lehendabizi lantaldean aztertu behar direla adierazi du eta, beraz, mozioa ez dutela baloratuko.

Paula Amievak erantzun du gai horiek talde baten barnean landu behar badira ere talde hori ez dela oraindik eratu, nahiz eta duela bost hilabete berehala osatuko zela esan; hala, gehiago atzeratzeko beldur da, eta gero herritarren partaidetzako gaiak ebazteko behar besteko denborarik ez dagoela argudiatzea.

de trabajo de Reforma del Reglamento Orgánico Municipal para iniciar los trámites de reforma del mismo.

.- SEGUNDO.- Informar de esta moción en los medios de comunicación municipales. “

Eduardo Andrade basa la enmienda en que este tipo de cuestiones han de tratarse en el grupo de trabajo para la modificación del ROM e indica que si no se constituye ese grupo en el plazo que recoge su enmienda, no tendrían problemas en debatir en el Pleno.

Paula Amieva pregunta al grupo popular si están dispuestos a que el contenido de su enmienda transaccional no sustituya a su propuesta sino se añada a la misma.

Eduardo Andrade manifiesta que no admiten dicha proposición ya que insisten en que esas cuestiones deben debatirse en el grupo de trabajo del ROM.

Ante esta respuesta, Paula Amieva no admite la enmienda transaccional del grupo popular.

Koldo Iturbe interviene para indicar que las cuestiones relativas al ROM han de tratarse primero en el grupo de trabajo al respecto creado y que por lo tanto no van a entrar a valorar la moción.

Paula Amieva replica que si bien hay que trabajar estas cuestiones dentro de un grupo, este grupo aún no se ha constituido pese a que hace más de cinco meses que se indicó que iba a ser de manera inmediata su constitución y teme que se retrase y luego se alegue que no existe tiempo para debatir y resolver las cuestiones de participación

Santiago Sainzek adierazi duenez, udaleko araudi organikoaren erreforma 1984. urtetik egiteke dago. Gogora ekarri du talde politikoei irailean lantalde bat hasiko zela jakinarazi zitzaizela, baina ez dakiela ezer; hala, lehenbailehen hasteko eskatu du.

Mozioa bozkatu ostean, baztertu egin da aldeko 4 boto (GUK), aurkako 16 boto (EAJ-PNV, PP, PSE-EE) eta 5 abstentziorekin (EH Bildu eta Ciudadanos).

Oier Iturralde EH Bilduren izenean hitz egin du abstentzioaren botoa justifikatzeko; izan ere, mozioaren titularrekin ados daude, baina ez datoz bat udaleko araudi organikoko aldaketan partaidetza sartzeko proposatutako metodologiarekin, herritarren partaidetzako ordenantza batean arautu behar dela uste baitute.

190.- GUK ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: SOINU-MAILA ONARGARRIAK DITUEN ETA KUTSADURA GUTXIAGO DUEN GETXO BATEZ.

Mozioa gai zerrendatik kentzen da.

191.- CIUDADANOS UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: OHOREZKO ARAUDIAN AGERTZEN EZ DIREN AIPAMENEN ETA AITORTZEN PROTOKOLO BAT SORTZEAZ.

Santiago Sainz jaunak mozioa irakurri du.

ciudadana.

Santiago Sainz manifiesta que la reforma del ROM está pendiente desde el año 1984. Recuerda que a los grupos políticos se les dijo en septiembre que se iba a iniciar el grupo de trabajo pero que no se sabe nada y pide que se empiece cuanto antes.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, GUK; 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE; 5 abstenciones, EH Bildu, Ciudadanos.

Oier Iturralde interviene en nombre de EH Bildu para justificar su voto de abstención en que están de acuerdo con el titular de la moción pero la metodología que se plantea de incluir la participación en la modificación del ROM no comparten ya que creen que debe regularse en una ordenanza de participación ciudadana.

190.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/UN GETXO MENOS CONTAMINADO Y CON NIVELES SONOROS MÁS ACEPTABLES.

Se retira la presente moción del orden del día.

191.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL CIUDADANOS S/LA CREACIÓN DE UN PROTOCOLO DE MENCIONES Y RECONOCIMIENTOS QUE NO FIGUREN EN EL REGLAMENTO DE HONORES.

Santiago Sainz da lectura a la moción.

Raquel Gonzalezek zuzenketa transakzional bat aurkeztu du, eta bertan irakurri egin duen protokoloaren izena aldatzeko proposatu du:

“Ohoreen Araudian araututakoaz bestelako AIPAMEN, AITORPEN ETA OHOREEN PROTOKOLOA.

Eta 2. puntuan, amaieran honako hau eranstea:

e) “non grato” edo antzeko izendapenak

Raquel Gonzalezek zuzenketa Getxon izandako omenaldi baten esperientzian oinarritu du, haren ustez merezi ez zuen omenaldi batean.

Santiago Sainzen iritziz, proposamenak taldeen artean aitorten eta ohoreei buruz hitz egiteko bidea ematen du, eta zuzenketa onartzea ez du beharrezkoa ikusten.

Keltse Eiguren, gobernuko taldearen izenean, hitza hartu eta adierazi du Toki Erakundeen Antolaketa eta Funtzionamenduko Araudiak aitorten emateko aukera aurreikusten duela, eta 1995ean Getxon Ohore eta Gorazarren Araudia onartu zela; araudi horrek gai hori arautzen du, eta duela urte askotatik gobernuko taldeak aitorten ekintzak egiten dituzten jardueren arlo askotan, kultura, kirola, boluntariora, euskara eta beste arlo batzuetan, esaterako, haiek guztiak zehaztu. Protokolo berri bat arautu baino lehen, jardun beharreko zeregin garrantzitsuagoak daudela zehaztu du. Kaleen izenak erabakitzeko eskumena alkatearena dela gogorarazi du, eta kaleak errotulatzeari dagokionez, osoko bilkuraren erabaki bat dagoela honako irizpide hau jarraitu dadin: kaleen

Raquel González presenta una enmienda transaccional, planteando modificar el nombre del protocolo a la que da lectura:

“PROTOCOLO DE MENCIONES, RECONOCIMIENTOS Y HONORES distintos a los regulados en el Reglamento de Honores.

Y en el punto 2, añadir al final lo siguiente:

e) nombramientos “non grato” o similares”

Raquel González fundamenta la enmienda en una experiencia de un homenaje, en su opinión no merecido, que tuvo lugar en Getxo.

Santiago Sainz cree que la propuesta posibilita que entre los grupos se hable de los reconocimientos y honores y no ve necesario la aceptación de la enmienda.

Keltse Eiguren, en nombre del equipo de gobierno, interviene para indicar que el Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Entidades Locales prevé la posibilidad de otorgar reconocimientos y en el año 1995 se aprobó en Getxo el Reglamento de Honores y Distinciones que regula la cuestión y que además desde hace años el equipo de gobierno realiza actos de reconocimiento en diferentes ámbitos de actividades como son el cultural, deportivo, voluntariado, esukera, etc., detallando los mismos. Determina que antes que regular un nuevo protocolo hay labores más importantes sobre las que actuar. Recuerda que la competencia para determinar el nombre de las calles corresponde al Alcalde y que sobre la rotulación de las calles existe un acuerdo plenario de

izenak emakumeen izenak eta izen toponimikoak izatea eta, arrazoi hori tarteko, mozioan abstenitu egingo da.

Raquel Gonzalezek adierazi duenez, zuzenketa onartu ez denez abstenitu egingo dira, eta gogora ekarri du garaiak aldatu badira ere, talde batzuk beren omenaldiekin jarraitzen dutela merezimendurik egin ez arren, eta gogora ekarri du ere, Udalbatzak non grato izendatutako herritar bat dagoela kontrako botorik gabe.

Arantza Gutierrezek EH Bildu abstenitu egingo dela adierazi du, mozioan esaten baita aitoren adierazpen horiek udal taldeek egiten dituztela gaur egun bertako elkarteetan partaidetza handiagoa denean.

Bozketa egin ostean, honako emaitza hau ateratu da: Aldeko 5 boto (GUK, Ciudadanos); 20 abstentzio (EAJ-PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE).

Gehiengoak onartutako mozioak:

Denboraren poderioz, getxotarrek, udal taldeen bidez, Udalak Getxoko herritar batzuei aipamen bat egitea nahi dutela adierazi digute, udalerriko berdintasuna, kultura edo, oro har, bizitza hobetzeko merezimenduak egin dituzten herritarrei, alegia.

Plaka bat parke batean, estatua bat, kale baten edo eraikin publiko baten izena, herritar baten oroimenez egindako ekitaldia. Getxoko Ohoreen eta Bereizgarrien Araudiak ez ditu aipamen horiek guztiak arautzen.

seguir el criterio de poner como nombres de calles los nombres de mujeres y toponímicos, razón por la cual se abstendrá en la moción.

Raquel González indica que al no admitirse la enmienda se abstendrán y recuerda que aunque han cambiado los tiempos sigue habiendo grupos que siguen anclados en sus homenajes aunque no sean merecidos y también recuerda que hay un vecino considerado no grato por el Pleno sin ningún voto en contra.

Arantza Gutiérrez manifiesta que EH Bildu se abstendrá ya que en la moción se indica que estas declaraciones de reconocimiento las realizan los grupos municipales cuando actualmente hay una mayor participación de las asociaciones locales.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 5 votos a favor, GUK, Ciudadanos; 20 abstenciones, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Con el tiempo, hemos asistido al deseo de los getxotarras, expresado a través de sus grupos municipales, de que haya ciudadanos y ciudadanas de Getxo que, por sus méritos para mejorar la igualdad, la cultura o la vida del municipio en general, tengan una mención por parte de este Ayuntamiento.

Una placa en un parque, una estatua, el nombre de una calle o de un edificio público, un acto en memoria de un ciudadano. Todos ellos son menciones que no regula en Reglamento de Honores y Distinciones de Getxo, para

Gainera, aipamen horiek egiteko ez da espediente administratiborik izapidetu behar; hortaz, ezerezean geratzen dira. Espedienterik ez dagoenez, Gobernu Taldeak erabakitzen du emango diren edo ez; izan ere, ez ditu arrazoitu behar, are gutxiago idatziz.

Horrelako eztabaidak egon dira, adibidez, urrian; eztabaida horietan, Gobernu Taldeak esan du aipamen horiek ukatu dituela mota horretako ohoreak emateko protokolorik ez dagoelako. Haiek esan zutena eztabaidagarria da baina ez da neurritz kanpoko; ez zuten nahi edozein merezimenduk ohore bat jasotzeko aukera izatea. Hori baino ez zuten esan eta eztabaida bukatu zen.

Antzeko zerbait adierazi zen, joan den urtean, Sozialisten Taldeak mozio bat aurkeztu zuenean Getxoko lehenengo pilotu-hegazkinlari izandako Manolo Zubiagari aitorten bat egiteko: sozialistek plaka bat eskatu zuten, eta Koldo Iturbek esan zuen informazio-panel bat jarriko zela Kultur Etxean; izan ere, "aitorten eskaera asko daude" plaka jartzeko.

Guk ez dugu eztabaida bertan behera utzi nahi. Osoko bilkura honek Ohore eta Bereizgarrien Araudian ez dauden aipamenak eta aitortenak ezartzeko protokolo bat sortzeko konpromisoa har dezala nahi dugu. Bertako herritar batek edo kanpoko batek udalerraren aitortena merezi badu, ez dugu nahi Urrezko Domina edo Zilarrezko Domina jasotzea, ezta Seme/Alaba Kutun edo Semetzako/Alabatzako izendatzea ere. Izan ere, aitortena nork eskatu ahal duen eta nork eman ahal duen arautzea nahi dugu, eta emateko edo ukatzeko arrazoiak azaldu

los que no hay que instruir un expediente administrativo y que por ende quedan en el limbo. Como no hay expediente, su concesión o denegación quedan a discreción del Equipo de Gobierno, que no tiene que motivarlas de ninguna forma y mucho menos por escrito.

En los debates de este estilo que ha habido, como el de octubre, el Equipo de Gobierno ha aducido para denegarlos que no había un protocolo para la concesión de este tipo de honores. Decían, y aunque discutible no era una opinión desproporcionada, que no querían abrir la veda para que cualquier mérito fuera acreedor de un honor. Pero ahí se quedaron y el debate se zanjó.

Algo parecido se dijo cuando el Grupo Socialista presentó el año pasado una moción para el reconocimiento del primer piloto-aviador de Getxo, Manolo Zubiaga: los socialistas pedían una placa y Koldo Iturbe dijo que se iba a poner un panel informativo en el Aula de Cultura, pero que para la placa "hay muchas peticiones de reconocimiento".

Nosotros no queremos zanjarlo. Queremos que este pleno acuerde el compromiso de crear un Protocolo para el establecimiento de menciones y reconocimientos ajenos al Reglamento de Honores y Distinciones. Queremos que cuando un ciudadano o ciudadana, o un foráneo, merezcan un reconocimiento por el municipio que no sean ni Medalla de Oro, ni Medalla de Plata, ni Hijo Predilecto ni Hijo Adoptivo, se regule quién puede pedir ese reconocimiento, quién ha de concederlo y que se motive su concesión o denegación. No hace falta

daitezen. Ez da zertan arazo bat izan; ez da beharrezkoa mundu guztiak aitortpen bat proposatzeko aukera izatea. Mugatu daiteke; adibidez, Getxoko Berdintasun Kontseiluak izan dezake berdintasunaren alde borrokatu duten gizon eta emakumeei omenaldiak egiteko proposamenak aurkezteko aukera. Adibide bat baino ez da, baina zerua da gure muga bakarra. Gai hau udal talde guztien artean aztertu behar da, getxotar guztien iritzia kontuan hartzeko.

Osoko bilkurara ekarri nahi dugu Getxoko pertsona ospetsu baten oroitzapena, gobernu taldeak urriko osoko bilkuran aipatu zuena: Ramiro Pinilla. 2014ko urriaren 22an Waldeneko bizilaguna hil zen, Andra Mariko landa-eremuko etxetzarra. Don Ramirok, errenazimentuko gizon horrek, bere obretako asko berak argitaratu zituen, txiroek bere lanak irakurtzeko aukera izan zezaten. Don Ramirok Nadal Saria irabazi zuen, Espainiako Kritikaren Saria eta Euskadi Saria, besteak beste. Don Ramirok gure udalerriko leku hilezkorak bere obretan islatu ditu betiko. Don Ramirok ez du estatuarik, ezta kale izenik ere.

Protokolo hau sortzen denean, ohoreei buruzko eztabaidak berpiztu ahalko ditugu. Horrez gain, don Ramiro eta gure oroitzapenetan egotea merezi duten pertsona guztiak ohoratzeko modua bilatu ahalko dugu. Pertsona batzuk ezin ditugu ahaztu. Izan ere, García Márquezek esaten zuenez, heriotza ez da heltzen zahartzen garenean, ahazten gaituztenean baizik.

Hortaz, ERABAKI PROPOSAMEN hauek aurkezten dizkiogu osoko

abrir vedas, no es necesario darle la opción de proponer a todo el mundo. Puede restringirse, por ejemplo, al Consejo de Igualdad de Getxo la posibilidad de proponer los homenajes a hombres y mujeres que han luchado en pro de la igualdad. Esto es solo un ejemplo, pero el cielo es el límite. Es algo que tenemos que estudiar entre todos los grupos municipales para reflejar las sensibilidades de todos los getxotarras.

Queremos traer a este pleno el recuerdo de un ciudadano ilustre de Getxo, al que el equipo de gobierno también mencionó en el pleno de octubre: Ramiro Pinilla. El 22 de octubre 2014 nos dejaba este inquilino de Walden, el caserón de la zona rural de Andra Mari. Don Ramiro, este hombre del renacimiento que se autopublicó muchas de sus obras para que no por pobres dejásemos de acceder a ellas. Don Ramiro, Premio Nadal, Premio Nacional de la Crítica y Premio Euskadi entre otros galardones. Don Ramiro, que ha inmortalizado aún más los inmortales lugares de nuestro municipio en sus obras. Don Ramiro, que no tiene una estatua, ni un nombre en un callejero.

Cuando se cree este protocolo, podremos reavivar debates sobre honores, estudiar cómo honrar a Don Ramiro y a todas las personas que merecen un hueco en nuestros recuerdos. Hay personas que no hemos de olvidar. Porque, como decía García Márquez, la muerte no llega con la vejez, sino con el olvido.

Por ello, elevamos al Pleno las siguientes PROPUESTAS DE

bilkurari:

1) Udaleko osoko bilkurak udal talde guztietako ordezkariak osatutako lantalde bat sortzea erabaki du, ohoreen araudian araututa ez dauden aipamen eta aitortzen protokolo bat sortzeko. Protokolo horretan aitortzen horiek nork eskatu ahal dituen arautuko da, baita nork emango dituen ere. Horrez gain, emateko edo ukatzeko arrazoiak azaltzen direla bermatuko du protokolo horrek.

2) Protokoloak, gutxienez, aitortzen mota hauek arautuko ditu: Oroitzapenezko plakak, b) estatuak eta monumentuak, c) kale eta eraikin publikoen izenak, d) oroitzapenezko ekitaldiak eta lore eskaintzak oro har.

192.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO INTERPELAZIOA: UDALAREN LURZORU-ONDAREAZ.

Iñaki Amorrortuk interpeleazioa irakurri du:

Zein da Getxoko Lurzoruaren Udal Ondarearen gaur egungo saldoa? Ze sarrera eta irteera (kontzeptuak eta zenbatekoak) egon dira saldo horretan 2012-01-01etik gaur egun arte?"

Iñaki Amorrortuk adierazi du, gainera, erantzuna idatziz jaso nahiko lukeela.

Alkateak erantzun du idatzizko erantzun bat nahi badu, erregistroan eskatu behar duela edo dagokion informazio batzordean. Ez du uste osoko bilkura erantzunak emateko eta

ACUERDO:

1) El Pleno Municipal acuerda la creación de un grupo de trabajo conjunto, con representantes de todos los grupos municipales, para la creación de un Protocolo de Menciones y Reconocimientos distintos a los regulados en el Reglamento de Honores, en el que se regule quién puede pedir esos reconocimientos, quién ha de concederlos y por el cual se garantice la motivación de su concesión o denegación.

2) Este Protocolo regulará, como mínimo, los siguientes tipos de reconocimientos: a) placas conmemorativas, b) estatuas y monumentos, c) nombres del callejero y de edificios públicos, d) actos conmemorativos y ofrendas florales en general.

192.- INTERPELACIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/EL PATRIMONIO MUNICIPAL DEL SUELO.

Iñaki Amorrortu da lectura a la interpeleación:

¿Cuál es el saldo actual del Patrimonio Municipal del Suelo de Getxo y cuáles han sido los movimientos de entradas y salidas (conceptos e importes) del mismo desde el 1-1-2012 hasta la fecha?"

Iñaki Amorrortu indica, asimismo, que le gustaría obtener respuesta escrita.

El Alcalde responde que si lo que quiere es una respuesta escrita debe solicitarla vía registro o en la comisión informativa correspondiente. No cree que el Pleno es el lugar adecuado para

irizpenak nahiz banantze teknikoak egiteko toki egokia denik. Ondorengo adierazi dio: udaleko inbentarioaren irizpena eman zenean udal talde guztiei CD bat eman zitzaien, eta bertan 2014ari buruzko eskatutako datuak jasotzen ziren. Azkenik, eduki teknikoko informazio mota horretarako bide egokiak erabiltzeko eskatu dio, hau da, eskaerak erregistroan edo informazio batzordean egin ditzala.

**193.- GUK UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO
INTERPELAZIOA: URAREN
KONTSUMOAZ GETXON**

Iñaki Amorrortuk interpeleazioa irakurri du:

Zenbateko ur bolumena sartzen da Getxon Ur Partzuergoaren lehen mailako saretik? Zenbateko bolumena neurtu da udalerriko bigarren mailako sareko kontagailuetan?

Informazio hau eskatzen dugu informazioa dagoen hamabi hilabeteko azken eperako.

Alkateak erantzun du datuen kontu horri buruz aurreko puntuaren esandakora jotzen duela eta esan dio, halaber, partzuergoak datuak urtebeteko desfase batekin eman dituela eta datu horiek adierazle modura erabiltzen direla; haiek udalaren webgunean daude, eta bertan eskuratzeko estekaren berri eman dio.

**194.- CIUDADANOS UDAL
TALDEAK AURKEZTUTAKO
INTERPELAZIOA: 2015/07/24
EGUNEKO 115 OSOKO
BILKURAKO ERABAKIAZ, HUTSIK**

dar respuestas y entrar a dar dictámenes y desgloses técnicos. Le manifiesta que cuando se dictaminó el inventario municipal se entregó a todos los grupos un cd que contemplaba los datos que solicita referidos al año 2014. Finalmente le insta a que utilice los medios adecuados para este tipo de información de contenido técnico que son las peticiones vía registro o en la comisión informativa.

**193.- INTERPELACIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL GUK S/EL CONSUMO
DE AGUA EN GETXO.**

Iñaki Amorrortu da lectura a la interpelación:

¿Cuál es el volumen de agua que tiene entrada en el municipio de Getxo por la red primaria del Consorcio de Aguas, y cuál es el volumen contabilizado en los contadores de la red secundaria del municipio?

Solicitamos esta información para el último período de doce meses del que haya información.

El Alcalde contesta que sobre esta cuestión de datos se remite a lo manifestado en el punto anterior y le indica, asimismo, que el Consorcio aporta los datos con un desfase de un año y que dichos datos se utilizan como indicadores, que están en la página web municipal, indicándole el enlace para los mismos.

**194.- INTERPELACIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL CIUDADANOS S/EL
ACUERDO PLENARIO 115, DE
24.07.2015, SOBRE CENSO ONLINE
DE LONJAS VACÍAS.**

DAUDEN LONJEN ONLINEKO ERROLDAZ.

Santiago Sainzek interpelazioa irakurri du:

Honen bidez, 2015eko uztailaren 24ko osoko bilkuran onartutako mozioa aipatu nahiko nuke, "hutsik dauden lonjen online zentsua" egiteari buruzkoa. Nola doa osoko bilkuraren erabaki hori gauzatzeko prozesua?

Alkateak erantzun du bilkura horretan azaldu zela Eusko Jaurlaritzarekin informatikako tresna batean elkarlanean ari zirela. Une honetan lanean jarraitzen ari dira, baina oraindik ez da amaitu. Eskatutako datuek datu pertsonalen zati bat jasotzen dutela ere adierazi du, eta haien zabalkundea egitea ezinezkoa dela. Xehetasun gehiago jasotzeko zinegotzi arduradunarengana jo dezala esan dio.

GALDE-ESKEAK

Enrique Pradak alkateari bere eskumenak erabil ditzala eskatu dio GUK taldeak udalari aurreztutako dirua behar sozialetarako erabil dadin. 60.000 euro inguru zituzten behin-behineko langileak kontratatze eta Udalbatzako bi kide liberatzeko, baina zenbateko hori ez dute erabili.

Iñaki Gamero hitz egin du, eta talde popularraren izenean herritar guztiei, udal langileei eta Udalbatzako kideei Eguberri zoriontsuak opa dizkie, guztiek osasuna eta lana izan dezatela.

Alkateak, talde guztien eta

Santiago Sainz da lectura a la interpelación:

Por la presente, me gustaría hacer mención a la Moción aprobada en sesión plenaria del 24 de julio de 2015 sobre la realización de un "Censo Online de Lonjas Vacías". ¿En qué estado se encuentra la materialización de dicho acuerdo plenario?

El Alcalde contesta que en dicha sesión se explicó que se estaba trabajando con el Gobierno Vasco en una herramienta informática conjunta. En este momento se sigue trabajando aunque todavía no se ha finalizado. Manifiesta también que los datos solicitados incorporan parte de datos personales cuya divulgación no es posible. Para más detalles le remite al concejal responsable.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Enrique Prada pide al Alcalde que utilice sus competencias para que el dinero que GUK ha ahorrado al ayuntamiento por la no contratación del personal eventual que pudiera haber contratado y la liberación de los corporativos, que estima en una cantidad cercana a 60.000 euros, se utilice para necesidades sociales.

Iñaki Gamero interviene para, en nombre del grupo popular, felicitar las Navidades a todos los vecinos y vecinas, a los trabajadores municipales, a los compañeros de corporación, deseando para todos salud y trabajo.

El Alcalde, en nombre de todos los

Udalbatzaren izenean, Eguberri zoriontsuak opa dizkie herritarrei eta udaleko langile guztiei, eta urteberri ona izan dezatela.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du arratsaldeko seiak eta berrogei minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

grupos y la corporación, felicita la Navidad a todos los vecinos y trabajadores del ayuntamiento deseando feliz navidad y prospero año nuevo.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las dieciocho horas y cuarenta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.